

32003L0037

9.7.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 171/1

**DIREKTIVA 2003/37/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 26. svibnja 2003.****o homologaciji traktora za poljoprivredu i šumarstvo, njihovih prikolica i priključnih vučenih strojeva, kao i njihovih sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica i o stavljanju izvan snage Direktive 74/150/EEZ****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(2)</sup>,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(3)</sup>,

budući da:

(1) U vezi s usklađivanjem postupaka o homologaciji, postalo je bitno uskladiti odredbe Direktive Vijeća 74/150/EEZ od 4. ožujka 1974. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa traktora na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo <sup>(4)</sup> s odredbama Direktive Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica <sup>(5)</sup> i odredbama Direktive Vijeća 92/61/EEZ od 30. lipnja 1992. o homologaciji tipa motornih vozila na dva ili tri kotača <sup>(6)</sup>.

(2) Direktiva 74/150/EEZ sada ograničava područje primjene postupka EZ homologacije tipa na traktore na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo. Zbog toga je bitno proširiti područje primjene na druge kategorije traktora za poljoprivredu i šumarstvo. Ova je Direktiva zato prvi korak prema zakonskom uređenju za druga poljoprivredna vozila na motorni pogon.

(3) Potrebno je uzeti u obzir činjenicu da bi trebalo uvesti postupak za izuzimanje određenih vozila proizvedenih u ograničenom broju, vozila na kraju serije ili vozila koja koriste prednosti tehničkog napretka na koja se još ne primjenjuje neka pojedinačna direktiva.

(4) Ova se Direktiva temelji na načelu potpunog usklađivanja, a razdoblje dok postupak EZ homologacije tipa postane obavezan trebalo bi biti dovoljno dugo da omogući proizvođačima takvih vozila da se prilagode novim usklađenim postupcima.

(5) Kao posljedica Odluke Vijeća 97/836/EZ od 27. studenoga 1997., s obzirom na pristupanje Europske zajednice Sporazumu Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu o prihvatanju jednakih tehničkih propisa za vozila na kotačima, opremu i dijelove koji mogu biti ugrađeni i/ili upotrijebljeni u vozilima na kotačima i uvjetima za uzajamno priznavanje homologacija dodijeljenih na temelju tih propisa (Revidirani Sporazum iz 1958.) <sup>(7)</sup>, razni međunarodni pravilnici koje je Zajednica prihvatila moraju biti zadovoljeni. Također, određena ispitivanja treba uskladiti s ispitivanjima određenim u kodovima Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj(OECD).

<sup>(1)</sup> SL C 151 E, 25.6.2002., str. 1.<sup>(2)</sup> SL C 221, 17.9.2002., str. 5.<sup>(3)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 9. travnja 2002. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko stajalište Vijeća od 16. prosinca 2002. (SL C 84 E, 8.4.2003., str. 1.) i Odluka Europskog parlamenta od 8. travnja 2003. (još nije objavljeno u Službenom listu).<sup>(4)</sup> SL L 84, 28.3.1974., str. 10. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 2001/3/EZ (SL L 28, 30.1.2001., str. 1.).<sup>(5)</sup> SL L 42, 23.2.1970., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 2001/116/EZ (SL L 18, 21.1.2002., str. 1.).<sup>(6)</sup> SL L 225, 10.8.1992., str. 72. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2000/7/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 106, 3.5.2000., str. 1.).<sup>(7)</sup> SL L 346, 17.12.1997., str. 78.

- (6) Mjere koje su potrebne za primjenu ove Direktive trebaju se donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(1)</sup>.
- (7) Ova Direktiva uvažava temeljna prava i slijedi načela koja se posebno prihvaćaju u Povelji o temeljnim pravima Europske unije kao opća načela prava Zajednice.
- (8) Direktiva 74/150/EEZ višestruko je i bitno mijenjana te bi je trebalo preinačiti radi jasnoće i racionalnosti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

### Članak 1.

#### Područje primjene

1. Ova se Direktiva primjenjuje za EZ homologaciju tipa vozila proizvedenih u jednoj ili više faza. Ona se primjenjuje na vozila prema definiciji u članku 2. točki (d) čija najveća konstrukcijska brzina nije manja od 6 km/h.

Ova se Direktiva također primjenjuje na EZ homologaciju tipa sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji su namijenjeni za uporabu na takvim vozilima.

2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na:

- (a) homologaciju pojedinačnih vozila;

Međutim, taj se postupak može primijeniti na određene kategorije vozila koje su unutar područja primjene ove Direktive, ali za koje je obvezna EZ homologacija tipa;

- (b) strojeve koji su posebno konstruirani za uporabu u šumarstvu, kao što su skideri i forverderi prema definiciji u normi ISO 6814:2000;
- (c) strojeve za šumarstvo koji se postavljaju na podvozje strojeva za zemljane radove prema definiciji u normi ISO 6165:2001;
- (d) priključne strojeve koji su u cijelosti podignuti iznad tla kad se vozilo na koje su postavljeni upotrebljava na cesti.

### Članak 2.

#### Definicije

Za potrebe ove Direktive:

- (a) „EZ homologacija tipa” znači postupak u kojem država članica utvrđuje zadovoljava li tip vozila, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica odgovarajuće tehničke zahtjeve ove Direktive; EZ homologacija tipa sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica može se također nazivati „EZ homologacija tipa sastavnog dijela”;
- (b) „višestupanjska EZ homologacija” znači postupak kojim jedna ili više država članica utvrđuju, ovisno o stanju dovršenosti, zadovoljava li tip nepotpunog ili dovršenog vozila odgovarajuće zahtjeve ove Direktive;
- (c) „homologacija pojedinačnih vozila” znači postupak kojim država članica utvrđuje zadovoljava li pojedinačno homologirano vozilo nacionalne zahtjeve;
- (d) „vozilo” znači svaki traktor, prikolicu ili priključni vučeni stroj, potpun, nepotpun ili dovršen, koji je namijenjen za uporabu u poljoprivredi ili šumarstvu;
- (e) „kategorija vozila” znači svaka skupina vozila s istim konstrukcijskim značajkama;
- (f) „tip vozila” znači vozila jedne kategorije koja se bitno ne razlikuju s obzirom na obilježja navedena u Prilogu II. poglavlju A.; dopuštene su različite inačice i izvedbe jednog tipa vozila određenog u Prilogu II. poglavlju A.;
- (g) „osnovno vozilo” znači svako nepotpuno vozilo koje zadržava svoju identifikacijsku oznaku vozila u svim sljedećim fazama postupka višestupanjske EZ homologacije;
- (h) „nepotpuno vozilo” znači svako vozilo koje je potrebno dopuniti barem još u jednoj fazi kako bi zadovoljavalo sve odgovarajuće zahtjeve ove Direktive;
- (i) „dovršeno vozilo” znači vozilo koje je rezultat postupka višestupanjske EZ homologacije tipa i koje zadovoljava sve odgovarajuće zahtjeve ove Direktive;
- (j) „traktor” znači svaki traktor za poljoprivredu i šumarstvo na kotačima ili gusjenicama, s motorom, koji ima najmanje dvije osovine i najveću konstrukcijsku brzinu jednaku ili veću od 6 km/h, čija je glavna funkcija vučna snaga i koji je posebno konstruiran da vuče, gura, nosi ili pokreće određeni priključni stroj konstruiran za poljoprivredne radove ili rad u šumi, ili da vuče prikolicu za poljoprivredu ili šumarstvo; on može biti prilagođen za prijevoz tereta u kontekstu poljoprivrednih ili šumarskih radova i/ili može biti opremljen sjedalima za putnike;

<sup>(1)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

- (k) „prikolica” znači svaka prikolica za poljoprivredu ili šumarstvo uglavnom namijenjena za prijevoz tereta ili konstruirana da je vuče traktor za poljoprivrednu i šumarsku namjenu; prikolice čiji dio tereta nosi vučno vozilo spadaju u tu kategoriju; svako vozilo koje je priključeno na traktor i trajno nosi oruđe smatra se prikolicom za poljoprivredu ili šumarstvo ako je omjer tehnički dopuštene ukupne mase i mase u neopterećenom stanju tog vozila jednak ili veći od 3,0 i ako vozilo nije konstruirano za obradu materijala;
- (l) „priključni vučeni stroj” znači svaki uređaj koji je konstruiran da ga vuče traktor i mijenja mu ili dodaje novu funkciju; on može imati platformu za teret konstruiranu i proizvedenu da prihvati alate i naprave za takve namjene, kao i za privremeno odlaganje materijala proizvedenih ili potrebnih pri radu; svako vozilo namijenjeno da ga vuče traktor i da trajno nosi oruđe ili je konstruirano za obradu materijala smatra se priključnim vučnim strojem ako je omjer tehnički dopuštene ukupne mase i mase toga neopterećenog vozila manji od 3,0;
- (m) „sustav” znači skupina uređaja koji su međusobno spojeni da obavljaju određenu funkciju na vozilu;
- (n) „sastavni dio” znači uređaj namijenjen da bude dio vozila, a koji se može kao tip homologirati neovisno o vozilu;
- (o) „zasebna tehnička jedinica” znači uređaj namijenjen da bude dio vozila, a koji se može kao tip zasebno homologirati, ali samo za jedan ili više određenih tipova vozila;
- (p) „proizvođač” znači fizička ili pravna osoba koja je odgovorna tijelu EZ-a za homologaciju tipa za sve vidove postupka homologacije tipa te za osiguravanje sukladnosti proizvodnje, bez obzira je li ta osoba izravno uključena u sve faze proizvodnje vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice; proizvođačem se također smatraju sljedeće osobe:
- fizička ili pravna osoba koja za vlastite potrebe konstruira, je konstruirala, proizvodi ili je proizvela vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu;
  - fizička ili pravna osoba koja je odgovorna da osigura sukladnost s ovom Direktivom pri stavljanju na tržište ili u uporabu vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;
- Predstavnik proizvođača je svaka fizička ili pravna osoba s poslovnim nastanom u Zajednici, koju je proizvođač pravovaljano ovlastio da ga zastupa kod nadležnog tijela i da postupa u njegovo ime u području koje uređuje ova Direktiva.
- U daljnjem se tekstu „proizvođač” odnosi na proizvođača ili njegovog predstavnika.
- (q) „stavljanje u uporabu” znači početak uporabe unutar Zajednice, za predviđenu namjenu bilo kojeg vozila koje prije početka uporabe ne zahtjeva ikakvu dodatnu ugradbu ili namještanje od strane proizvođača ili treće strane koju on ovlasti; datumom stavljanja u uporabu smatra se datum registracije vozila ili njegovog prvog stavljanja na tržište;
- (r) „EZ tijelo za homologaciju tipa” znači nadležno tijelo u državi članici koje je odgovorno za sve vidove postupka homologacije tipa vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, za izdavanje i, kad je primjenjivo, povlačenje EZ certifikata o homologaciji, za vezu s EZ tijelima za homologaciju drugih država članica te za provjeru mjera koje je poduzeo proizvođač za osiguravanje sukladnosti proizvoda;
- (s) „tehnička služba” znači organizacija ili tijelo koje je prijavljeno kao ispitni laboratorij za provođenje ispitivanja ili provjera u ime EZ tijela za homologaciju tipa u državi članici; tu funkciju također može obavljati samo EZ tijelo za homologaciju;
- (t) „pojedične direktive” znači direktive navedene u Prilogu II. poglavlju B.;
- (u) „EZ certifikat o homologaciji tipa” znači jedan od obrazaca prikazanih u Prilogu II. poglavlju C., ili u odgovarajućem prilogu pojedinačne direktive, u kojem su navedeni podaci koje treba dostaviti EZ tijelo za homologaciju tipa;
- (v) „opisni dokument” znači jedan od dokumenata navedenih u Prilogu I. ili odgovarajući prilog pojedinačne direktive kojim su utvrđeni podaci koje treba dostaviti podnositelj zahtjeva;
- (w) „opisna mapa” znači potpuna mapa ili spis koji sadrže zbirku podataka, crteža i fotografija koji se zahtijevaju u skladu s Prilogom I. i koje dostavlja podnositelj zahtjeva tehničkoj službi ili EZ tijelu za homologaciju u skladu s opisnim dokumentom predviđenim u pojedinačnoj direktivi ili ovoj Direktivi;

- (x) „opisna dokumentacija” znači opisna mapa s dodanim izvještajima o ispitivanju ili drugim dokumentima koje je tehnička služba ili EZ tijelo za homologaciju uložilo u opisnu mapu pri obavljanju svog dijela poslova;
- (y) „sadržaj opisne dokumentacije” znači dokument sa sadržajem opisne dokumentacije, prikladno označen brojevima ili na drugi način radi jasnog prepoznavanja svih stranica;
- (z) „potvrda o sukladnosti” znači dokument naveden u Prilogu III., koji izdaje proizvođač u svrhu potvrđivanja da određeno vozilo koje je homologirano u skladu s ovom Direktivom zadovoljava sve regulatorne instrumente koji su vrijedili u trenutku njegove proizvodnje i da se može registrirati ili početi upotrebljavati u svim državama članicama bez ikakve dodatne provjere.

#### Članak 3.

##### Zahtjev za EZ homologaciju tipa

1. Proizvođač podnosi zahtjev za EZ homologaciju tipa vozila tijelu za homologaciju tipa države članice. Uz zahtjev potrebno je priložiti opisnu mapu koja sadrži podatke iz Priloga I.

S obzirom na EZ homologaciju tipa sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica opisna mapa za homologaciju također mora biti dostupna EZ tijelu za homologaciju do donošenja odluke o dodjeljivanju ili odbijanju EZ homologacije tipa.

2. Kod višestupanjske EZ homologacije tipa podaci koje je potrebno dostaviti sadrže:

- (a) u prvom stupnju: dijelove opisne mape i EZ certifikate o homologaciji tipa za potpuno vozilo, prema stupnju dovršenosti osnovnoga vozila;
- (b) u drugom i sljedećim stupnjevima: dijelove opisne mape i EZ certifikate o homologaciji tipa koji su bitni za trenutni stupanj dovršenosti i presliku EZ certifikata o homologaciji tipa za nepotpuno vozilo izdanu za prethodni stupanj izrade; osim toga, proizvođač mora dati sve podatke o preinakama i dodacima koje je proveo na nepotpunom vozilu.

3. Proizvođač podnosi zahtjev za EZ homologaciju tipa sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice EZ tijelu za homologaciju države članice. Uz zahtjev potrebno je priložiti opisnu mapu koja sadrži podatke koji se zahtijevaju u pojedinačnoj direktivi.

4. Zahtjeve za EZ homologaciju nekog tipa vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice može podnijeti samo jedna država članica. Zaseban zahtjev podnosi se za svaki tip koji treba homologirati.

#### Članak 4.

##### Postupak EZ homologacije tipa

1. Svaka država članica će dodijeliti:

- (a) EZ certifikat o homologaciji za tipove vozila koji su u skladu s podacima u opisnoj mapi i koji, za kategoriju kojoj pripadaju, zadovoljavaju tehničke zahtjeve svih pojedinačnih direktiva navedenih u Prilogu II. poglavlju B.;
- (b) višestupanjski EZ certifikat o homologaciji tipa za nepotpuna ili dovršena osnovna vozila koja su u skladu s podacima u opisnoj mapi i koja zadovoljavaju tehničke zahtjeve svih pojedinačnih direktiva navedenih u Prilogu II. poglavlju B.;
- (c) EZ certifikat o homologaciji sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice za sve tipove sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su u skladu s podacima u opisnoj mapi i koji, za kategoriju kojoj pripadaju, zadovoljavaju tehničke zahtjeve svih pojedinačnih direktiva navedenih u Prilogu II. poglavlju B.

Kad sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koju treba homologirati obavljaju svoju funkciju ili imaju specifično svojstvo samo kad su udruženi s drugim dijelovima vozila te je zato moguće provjeravati sukladnost s jednim ili više zahtjeva samo kad sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koje treba homologirati djeluju u povezanosti s drugim dijelovima vozila, stvarnim ili simuliranim, opseg EZ homologacije sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice mora se odgovarajuće ograničiti.

U takvom slučaju, EZ certifikat o homologaciji tipa takvog sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice mora uključivati sva ograničenja za njihovu uporabu i uvjete za ispravnu ugradbu. Poštivanje tih ograničenja i uvjeta provjerava se pri EZ homologaciji tipa vozila.

2. Ako država članica utvrdi da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica ozbiljno ugrožava sigurnost na cesti, okoliš ili sigurnost sudionika u prometu, bez obzira što zadovoljava odredbe stavka 1., ona će odbiti dodjeljivanje EZ homologacije tipa vozila. O tome će odmah obavijestiti druge države članice uz navođenje razloga na kojima se temelji njezina odluka.

3. Za svaki tip vozila za koji su dodijelili, odbili dodjeljivanje ili povukli EZ homologaciju tipa, EZ tijelo za homologaciju u svakoj državi članici poslat će u roku od jednog mjeseca presliku EZ certifikata o homologaciji tipa s priložima koji su navedeni u Prilogu II. poglavlju C. EZ tijelima za homologaciju u drugim državama članicama.

4. EZ tijelo za homologaciju tipa u svakoj državi članici poslat će svakog mjeseca popis s detaljima navedenim u Prilogu VI. EZ certifikata o homologaciji tipa za sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice za koje je dodijelilo, odbilo dodijeliti ili povuklo homologaciju tijekom određenog mjeseca tijelima za homologaciju u drugim državama članicama.

Ta će tijela za homologaciju, nakon što dobiju zahtjev od EZ tijela za homologaciju druge države članice, odmah poslati presliku EZ certifikata o homologaciji tipa za odgovajući sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu i/ili opisne dokumentacije za svaki sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu za koje su dodijelili, odbili dodijeliti ili povukli EZ certifikat o homologaciji tipa.

#### Članak 5.

##### Izmjene EZ certifikata o homologaciji tipa

1. Država članica koja je dodijelila EZ certifikat o homologaciji tipa treba poduzeti potrebne mjere kako bi osigurala da bude obaviještena o svim izmjenama podataka u opisnoj dokumentaciji.

2. Zahtjev za izmjenu EZ certifikata o homologaciji tipa dostavlja se isključivo državi članici koja je dodijelila početni EZ certifikat o homologaciji tipa.

3. Kad su u slučaju EZ homologacije tipa izmijenjeni bilo koji podaci u opisnom dokumentu, EZ tijelo za homologaciju u državi članici koja je dodijelila početni EZ certifikat o homologaciji tipa treba izdati prerađene stranice opisne dokumentacije, a ako je potrebno i označiti svaku prerađenu stranicu tako da jasno prikaže vrstu izmjene i datum ponovnog izdanja.

Pročišćena ažurirana verzija opisne dokumentacije s priloženim detaljnim opisom izmjena također se treba uzeti u obzir kako bi se zadovoljio taj zahtjev.

4. Svaki put kad se izdaju izmijenjene stranice ili pročišćena ažurirana verzija, sadržaj opisne dokumentacije koji se prilaže uz EZ certifikat o homologaciji tipa također treba izmijeniti tako da prikazuje datume najnovijih izmjena ili datum pročišćene ažurirane verzije.

5. Izmjena se smatra kao „proširenje” i tijelo za homologaciju u državi članici koja je dodijelila početni EZ certifikat o homologaciji tipa treba izdati prerađeni EZ certifikat o homologaciji tipa s brojem proširenja, jasno navodeći razlog proširenja i datum ponovnog izdanja, u sljedećim slučajevima:

- (a) ako su potrebne dodatne provjere;
- (b) ako je mijenjan bilo koji podatak s EZ certifikata o homologaciji tipa, izuzimajući njegove priloge;
- (c) ako su se zahtjevi neke od pojedinačnih direktiva koji su se primjenjivali na datum od kojeg je zabranjeno stavljanje u uporabu, promijenili nakon trenutnog datuma na EZ certifikatu o homologaciji tipa.

6. Kad EZ tijelo za homologaciju u državi članici koja je dodijelila početni EZ certifikat o homologaciji tipa utvrdi da su zbog neke izmjene u opisnoj dokumentaciji potrebni dodatni pregledi ili novija ispitivanja ili provjere, ono treba o tome obavijestiti proizvođača i izdati dokumente na koje se upućuje u točkama 3., 4. i 5. samo nakon obavljenih ispitivanja i provjera koje su pokazale zadovoljavajuće rezultate.

#### Članak 6.

##### Potvrda o sukladnosti i oznaka EZ homologacije tipa

1. Proizvođač, kao imatelj EZ certifikata o homologaciji tipa, treba izdati potvrdu o sukladnosti.

Ta potvrda, za koju su obrasci prikazani u Prilogu III., treba pratiti svako potpuno ili nepotpuno vozilo koje je proizvedeno u skladu s homologiranim tipom vozila.

2. U svrhu oporezivanja ili registracije vozila, države članice mogu, u roku tri mjeseca nakon što obavijeste Komisiju i druge države članice, zahtijevati da se podaci koji nisu navedeni u Prilogu III. dodaju potvrdi o sukladnosti, ako su ti podaci izričito navedeni u opisnoj dokumentaciji ili ih je moguće jednostavno izračunati iz nje.

3. Proizvođač, kao posjednik EZ certifikata o homologaciji tipa za sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu, treba označiti svaki sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu koji su proizvedeni u skladu s homologiranim tipom s trgovačkim nazivom ili oznakom, tipom i/ili, ako pojedinačna direktiva predviđa, oznakom ili brojem EZ homologacije tipa.



4. Proizvođač, kao posjednik EZ certifikata o homologaciji tipa koji u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (c) sadrži ograničenja za uporabu određenog sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, treba zajedno sa svakim proizvedenim sustavom, sastavnim dijelom ili zasebnom tehničkom jedinicom dati detaljne podatke o tim ograničenjima i navesti sve uvjete za njegovu ugradbu.

#### Članak 7.

##### Registracija, prodaja i stavljanje u uporabu

1. Svaka će država članica registrirati nova vozila homologiranog tipa, dopustiti njihovu prodaju ili dopustiti stavljanje u uporabu, s obzirom na njihovu konstrukciju i djelovanje, samo ako imaju valjanu potvrdu o sukladnosti.

Svaka će država članica dopustiti prodaju nepotpunih vozila, ali može zabraniti njihovu trajnu registraciju i stavljanje u uporabu do vremena dok ne budu dovršena.

2. Svaka će država članica dopustiti prodaju ili stavljanje u uporabu sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica samo ako ti sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućih pojedinačnih direktiva i zahtjeve iz članka 6. stavka 3.

#### Članak 8.

##### Iznimke

1. Zahtjevi članka 7. stavka 1. ne primjenjuju se na vozila namijenjena za uporabu u vojnim jedinicama, civilnoj zaštiti, vatrogasnim jedinicama ili jedinicama za očuvanje javnog reda i mira ili vozilima homologiranog tipa u skladu sa stavkom 2. ovog članka.

2. Svaka država članica može na zahtjev proizvođača izuzeti vozila koja se navode u člancima 9., 10. i 11. od jedne ili više odredbi jedne ili više pojedinačnih direktiva.

Država članica svake godine treba dostaviti popis odobrenih izuzetaka Komisiji i drugim državama članicama.

#### Članak 9.

##### Vozila proizvedena u malim serijama

Za vozila proizvedena u malim serijama, broj vozila koja su registrirana, ponuđena na tržište ili stavljena u uporabu u

jednoj godini u svakoj državi članici ograničen je na najveći broj jedinica naveden u Prilogu V. dijelu A.

Svake godine države članice trebaju poslati Komisiji popis EZ certifikata o homologaciji tipa za takva vozila. Država članica koja je dodijelila takav EZ certifikat o homologaciji tipa treba poslati presliku opisnih dokumenata i EZ certifikata o homologaciji tipa sa svim njegovim priložima, s objašnjenjem prirode izuzetaka koje je odobrila, tijelima za homologaciju u drugim državama članicama koje je naveo proizvođač. Države članice će u roku od tri mjeseca odlučiti hoće li prihvatiti EZ homologaciju tipa za vozila koja bi bila registrirana na njihovom području i, ako prihvate, za koliko vozila.

#### Članak 10.

##### Vozila na kraju serije

1. Za vozila na kraju serije, države članice mogu na zahtjev proizvođača, unutar ograničenih količina navedenih u Prilogu V. dijelu B. i u ograničenom razdoblju navedenom u trećem podstavku, registrirati i dopustiti prodaju ili stavljanje u uporabu novih vozila koja su u skladu s tipom vozila za koji homologacija više ne vrijedi.

Prvi podstavak primjenjuje se samo na vozila:

- (a) s teritorija Zajednice; i
- (b) koja prate potvrde o sukladnosti izdane u vrijeme važenja EZ certifikata o homologaciji tipa za predmetno vozilo, ali koje nije bilo registrirano ili stavljeno u uporabu prije isteka valjanosti tog certifikata o homologaciji.

Ta je mogućnost ograničena na razdoblje od 24 mjeseca za potpuna vozila i 30 mjeseci za vozila dovršena nakon isteka valjanosti EZ certifikata o homologaciji tipa.

2. Da bi se mogao primijeniti stavak 1. na jedan ili više tipova vozila određene kategorije, proizvođač mora podnijeti zahtjev tijelima za homologaciju svake države članice u kojoj traži stavljanje u uporabu takvog vozila. U zahtjevu se moraju navesti tehnički i/ili gospodarski razlozi na kojima se temelji.

U roku od tri mjeseca, države članice će odlučiti hoće li i koliko vozila određenog tipa prihvatiti za registraciju na svom području.

Svaka država članica na koju se odnosi stavljanje u uporabu tipova vozila odgovorna je osigurati da proizvođač ispunjava uvjete prema Prilogu V. dijelu B.

*Članak 11.***Nekompatibilnost vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica**

Za vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice koje su konstruirane u skladu s tehničkim rješenjima ili načelima koja nisu spojiva s jednim ili više zahtjeva jedne ili više pojedinačnih direktiva:

- (a) država članica može dodijeliti privremeni EZ certifikat o homologaciji tipa. U tom slučaju ona mora u roku od jednog mjeseca poslati presliku EZ certifikata o homologaciji tipa i njegovih priloga tijelima za homologaciju drugih država članica i Komisiji. Istodobno mora poslati Komisiji zahtjev za odobrenje dodjeljivanja EZ homologacije tipa u skladu s ovom Direktivom.

Takav zahtjev mora sadržavati spis sa sljedećim podacima:

- i. razlozima zbog kojih sporna tehnička rješenja i načela čine vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu nespojivom sa zahtjevima jedne ili više pojedinačnih direktiva;
  - ii. opisom pitanja sigurnosti, zaštite okoliša i sigurnosti na radnom mjestu i poduzetih mjera;
  - iii. opisom ispitivanja s rezultatima ispitivanja koja pokazuju da je zajamčena razina sigurnosti, zaštite okoliša i sigurnosti na radnom mjestu najmanje istovrijedna onoj koju osiguravaju zahtjevi jedne ili više odgovarajućih pojedinačnih direktiva;
- (b) u roku od tri mjeseca nakon primitka potpunog spisa, Komisija će dostaviti nacrt odluke Odboru koji se navodi u članku 20. stavku 1. U skladu s postupkom iz članka 20. stavka 2., Komisija će odlučiti hoće li ili neće dopustiti državi članici da dodijeli EZ certifikat o homologaciji tipa prema ovoj Direktivi.

Samo se zahtjev za dopuštenje i nacrt odluke šalju državama članicama na njihovom (njihovim) nacionalnom (nacionalnim) jeziku (jezicima);

- (c) ako je zahtjev odobren, država članica može dodijeliti EZ homologaciju tipa sukladno ovoj Direktivi. U tom slučaju, odluka mora sadržavati podatak primjenjuju li se ograničenja na valjanost tih EZ homologacija tipa. Razdoblje valjanosti EZ homologacije tipa ni u kojem slučaju ne smije biti manje od 36 mjeseci.

- (d) kad su pojedinačne direktive bile prilagođene tehničkom napretku tako da tipovi vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su homologirani prema ovom članku zadovoljavaju izmijenjene direktive, države članice će pretvoriti takve EZ certifikate o homologaciji tipa u EZ certifikate o homologaciji tipa koji su u skladu s ovom Direktivom. Time bi se dobilo vrijeme potrebno za nužne preinake sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica i, dodatno, za otklanjanje svih napomena za ograničenja i iznimke;

- (e) kad nisu provedene radnje potrebne za prilagođavanje pojedinačnih direktiva, valjanost EZ certifikata o homologaciji tipa dodijeljenih prema ovom članku može se na zahtjev države članice koja je dodijelila EZ certifikat o homologaciji tipa produljiti drugom odlukom Komisije;

- (f) iznimka prvobitno odobrena prema ovom članku služi kao napomena Komisiji na koju se upućuje u članku 20. stavku 1. za buduće iste zahtjeve.

*Članak 12.***Istovrijednost**

1. Kvalificiranom većinom Vijeće može, na prijedlog Komisije, priznati istovrijednost između uvjeta ili odredaba za EZ homologaciju tipa vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica uspostavljenih ovom Direktivom zajedno s pojedinačnim direktivama i postupcima uspostavljenim međunarodnim pravilnicima i pravilnicima trećih zemalja u okviru multilateralnih ili bilateralnih sporazuma između Zajednice i trećih zemalja.

2. Priznaje se istovrijednost EZ homologacija tipa izdanih na temelju pojedinačnih direktiva o motornim vozilima prema definiciji u Direktivi 70/156/EEZ i onih koje su navedene u Prilogu II. poglavlju B. dijelu II.-A ove Direktive.

3. Priznaje se istovrijednost homologacija tipa izdanih na temelju UN/ECE pravilnika koji su pridodani revidiranom Sporazumu iz 1958., navedenih u Prilogu II. poglavlju B. dijelu II.-B ove Direktive.

4. Istovrijednost izvještaja o ispitivanju izdanih na temelju normiranih OECD kodova navedenih u Prilogu II. poglavlju B. dijelu II.-C ove Direktive priznaje se kao zamjena za izvještaje o ispitivanju sastavljene prema pojedinačnim direktivama.

**Članak 13.****Postupci za osiguravanje sukladnosti proizvodnje**

1. Država članica pri dodjeljivanju EZ homologacije tipa treba u odnosu na tu homologaciju poduzeti mjere navedene u Prilogu IV., a po potrebi u suradnji s EZ tijelima za homologaciju drugih država članica, radi provjere jesu li provedene odgovarajuće radnje kojima se osigurava da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice budu proizvedeni u skladu s homologiranim tipom.

2. Država članica koja je dodijelila EZ homologaciju tipa treba u odnosu na tu homologaciju poduzeti mjere navedene u Prilogu IV., a po potrebi u suradnji s EZ tijelima za homologaciju drugih država članica, radi provjere jesu li radnje navedene u stavku 1. i dalje odgovarajuće i da proizvedena vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice zadržavaju sukladnost s homologiranim tipom.

Provjera radi osiguranja da proizvodi budu u skladu s homologiranim tipom ograničava se na postupke navedene u odjeljku 2. Priloga IV.

**Članak 14.****Obveza davanja podataka**

Nadležna tijela za homologaciju u državama članicama trebaju se međusobno mjesečno obavještavati o svakom povlačenju EZ homologacije i razlozima za takvu mjeru.

**Članak 15.****Odredbe o zaštiti**

1. Ako država članica utvrdi da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice određenog tipa predstavljaju ozbiljnu opasnost za sigurnost cestovnog prometa ili za sigurnost na radnom mjestu, bez obzira što ih prati važeća potvrda o sukladnosti ili su ispravno označeni, ona može, za razdoblje od najviše šest mjeseci, odbiti registraciju takvih vozila ili zabraniti prodaju ili stavljanje u uporabu na svojem području takvih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica.

Ona o tome treba odmah obavijestiti druge države članice i Komisiju, uz navođenje razloga na kojima se temelji njezina odluka.

2. U situaciji opisanoj u stavku 1., Komisija će se čim prije posavjetovati sa strankama u pitanju.

Kad Komisija nakon takvog savjetovanja zaključi:

- (a) da je mjera opravdana, ona treba odmah obavijestiti državu članicu koja je pokrenula akciju i druge države članice;
- (b) da mjera nije opravdana, ona treba odmah obavijestiti državu članicu koja je pokrenula akciju i proizvođača.

Kad je odluka opisana u stavku 1. opravdana zbog razilaženja u jednoj od pojedinačnih direktiva, da bi se odluka održala treba biti prihvaćena u skladu s postupkom predviđenim za to u članku 20. stavku 2.

**Članak 16.****Nesukladnost u odnosu na homologirani tip**

1. Nesukladnost u odnosu na homologirani tip postoji kad se u odnosu na EZ certifikat o homologaciji tipa i/ili na opisnu dokumentaciju utvrde odstupanja koja država članica koja je dodijelila EZ homologaciju tipa nije dopustila prema članku 5. stavku 3.

Vozilo se ne smatra nesukladnim u odnosu na homologirani tip kad su zadovoljena dopuštena odstupanja predviđena u pojedinačnim direktivama.

2. Ako država članica koja je dodijelila EZ homologaciju tipa utvrdi da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koje prati potvrda o sukladnosti ili koji su označeni oznakom EZ homologacije tipa nisu sukladni s tipom koji je ona homologirala, ona poduzima potrebne mjere da se uspostavi sukladnost proizvedenih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica s homologiranim tipom.

EZ tijelo za homologaciju tipa te države članice obavješćuje druge države članice i Komisiju o poduzetim mjerama koje za rezultat mogu imati povlačenje homologacije tipa.

3. Nadležno tijelo za EZ homologaciju tipa vozila će zahtijevati od države članice koja je dodijelila homologaciju tipa sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice ili nedovršenog vozila da poduzme potrebne mjere da se uspostavi sukladnost proizvedenih vozila s homologiranim tipom u slučaju:

- (a) EZ homologacije tipa vozila kad nesukladnost vozila nastaje isključivo zbog nesukladnosti sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice; ili



- (b) višestupanjske EZ homologacije tipa kad nesukladnost dovršenog vozila nastaje isključivo zbog nesukladnosti sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice koji čine dio nepotpunog vozila, ili od samog nepotpunog vozila.

O tome treba odmah obavijestiti Komisiju i primijeniti stavak 2.

#### Članak 17.

##### Provjera nesukladnosti

Ako država članica utvrdi da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koje prati EZ certifikat o sukladnosti ili su označeni oznakom EZ homologacije tipa nisu sukladni s homologiranim tipom, ona može zahtijevati od države članice koja je dodijelila EZ homologaciju tipa da provjeri jesu li proizvedena vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice u skladu s homologiranim tipom.

Tu aktivnost treba poduzeti čim prije, a u svakom slučaju unutar šest mjeseci od datuma zahtjeva.

#### Članak 18.

##### Obavješćavanje o odlukama i raspoloživi pravni lijekovi

U svakoj odluci o odbijanju ili povlačenju EZ homologacije tipa, uskraćivanju registracije ili zabrani stavljanja u uporabu ili prodaju poduzetoj u skladu s propisima donesenim za provedbu ove Direktive moraju biti utvrđeni razlozi na kojima se zasniva.

Sve takve odluke bit će dojavljene stranci u pitanju, uz istodobnu obavijest o raspoloživim joj pravnim lijekovima prema zakonodavstvu koje se primjenjuje u državama članicama i rokovima određenim za primjenu tih pravnih lijekova.

#### Članak 19.

##### Izmjene priloga ovoj Direktivi ili pojedinačnim direktivama

1. Mjere potrebne za provedbu ove Direktive koje se odnose na niže navedena područja donose se u skladu s postupkom navedenim u članku 20. stavku 2:

- (a) izmjene potrebne za prilagodbu priloga ovoj Direktivi, ili
- (b) izmjene potrebne za prilagodbu tehničkih odredbi pojedinačnih direktiva, ili
- (c) unošenje u pojedinačne direktive odredbi o EZ homologacijama tipa zasebnih tehničkih jedinica.

2. Ako su prema Direktivi 97/836/EZ uvedeni novi pravilnici ili izmjene postojećih pravilnika koje je prihvatila Zajednica, Komisija će prilagoditi priloge ovoj Direktivi u skladu s postupkom navedenim u članku 20. stavku 2.

#### Članak 20.

##### Odbor

1. Komisiji u radu pomaže odbor.
  2. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.
- Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.
3. Odbor donosi svoj poslovnik.

#### Članak 21.

##### Prijavljivanje nadležnih EZ tijela za homologaciju i tehničkih službi

1. Države članice moraju prijaviti Komisiji i drugim državama članicama imena i adrese:
  - (a) nadležnih EZ tijela za homologaciju i, po potrebi, područja za koja su odgovorna; i
  - (b) tehničkih službi koje su one imenovala, s navođenjem postupaka ispitivanja za koja je svaka od tih službi imenovana.

Prijavljene tehničke službe moraju zadovoljavati zahtjeve usklađene norme o osposobljenosti ispitnih laboratorija (EN-ISO/IEC 17025:2000) u pogledu sljedećih uvjeta:

- i. proizvođač može biti imenovan kao tehnička služba samo ako je to izričito predviđeno pojedinačnim direktivama ili zamjenskim propisima;
- ii. dopuštena je uporaba vanjske opreme od strane tehničke službe uz suglasnost nadležnog EZ tijela za homologaciju tipa.

2. Pretpostavlja se da prijavljena tehnička služba zadovoljava zahtjeve usklađene norme navedene u stavku 1. točki b.

Međutim, Komisija po potrebi može tražiti od države članice da joj dostavi dokaz o tome.

3. Tehničke službe u trećim zemljama mogu biti prijavljene kao imenovane tehničke službe samo ako je to predviđeno u bilateralnom ili multilateralnom sporazumu između Zajednice i predmetne treće zemlje.

#### Članak 22.

##### Primjena

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 31. prosinca 2004. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od 1. srpnja 2005.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Način tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

#### Članak 23.

##### Provođenje propisa za EZ homologaciju tipa

1. Za vozila kategorija T1, T2 i T3, države članice primjenjuju ovu Direktivu:

- (a) od 1. srpnja 2005. za nove tipove vozila;
- (b) za sva nova vozila koja će biti stavljena u uporabu nakon 1. srpnja 2009.

2. Za kategorije vozila osim navedenih u stavku 1., kad budu donesene sve pojedinačne direktive za određenu kategoriju vozila prema definiciji u Prilogu II., države članice počinju primjenjivati ovu Direktivu:

- a) tri godine od dana stupanja na snagu zadnje pojedinačne direktive koju još treba donijeti za nove tipove vozila;
- b) šest godina od dana stupanja na snagu zadnje pojedinačne direktive koju još treba donijeti, za sva vozila na početku uporabe.

3. Države članice mogu na zahtjev proizvođača primijeniti ovu Direktivu za nove tipove vozila od datuma stupanja na snagu svih odgovarajućih pojedinačnih direktiva.

#### Članak 24.

##### Stavljanje izvan snage

1. Direktiva 74/150/EEZ stavlja se izvan snage počevši od 1. srpnja 2005.

2. Upućivanja na Direktivu 74/150/EEZ smatraju se kao upućivanja na ovu Direktivu i treba ih čitati prema korelacijskoj tablici navedenoj u Prilogu VIII. ovoj Direktivi.

#### Članak 25.

##### Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

#### Članak 26.

##### Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. svibnja 2003.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
P. COX

Za Vijeće  
Predsjednik  
G. DRYS

**POPIS PRILOGA**

Prilog I.	Uzorci opisnih dokumenata
Prilog II.:	
— Poglavlje A.	Definicije kategorija vozila i tipova vozila
— Poglavlje B.	Popis zahtjeva za EZ homologaciju tipa vozila
— Dodatak 1.	Definicija vozila posebne namjene i popis zahtjeva za EZ homologaciju tipa vozila; primjenjivost pojedinačnih direktiva za vozila posebne namjene
— Dodatak 2.	Postupci koji se primjenjuju za EZ homologaciju tipa
— Poglavlje C.	EZ certifikat o homologaciji tipa vozila
— Dodatak 1.	Sustav brojanog označivanja EZ certifikata o homologaciji tipa
Prilog III.	EZ certifikat o sukladnosti
Prilog IV.	Postupci za osiguravanje sukladnosti proizvodnje
Prilog V.	Ograničenja broja vozila za male serije i za kraj serije
Prilog VI.	Popis izdanih EZ homologacija na temelju pojedinačnih direktiva
Prilog VII.	Postupci za višestupanjsku EZ homologaciju tipa
Prilog VIII.	Korelacijska tablica

## PRILOG I. (3)

## UZORCI OPISNIH DOKUMENATA

(Svi opisni dokumenti koji se navode u ovoj Direktivi i u pojedinačnim direktivama sadrže samo podatke koji su izvučeni iz tog cjelovitog popisa i upotrebljavaju samo njegov način brojanog označivanja).

Sljedeći podaci, ako su potrebni, moraju biti priloženi u tri primjerka s popisom dokumenata. Svi crteži moraju biti dostavljeni u prikladnom mjerilu i dovoljno detaljno na formatu A4 ili presavijeni na taj format. Ako su priložene, fotografije moraju prikazivati potrebne pojedinosti.

## UZORAK A

## Cjeloviti popis

Uzorak A treba upotrebljavati kad ne postoji EZ certifikat o homologaciji tipa dodijeljen prema odgovarajućoj pojedinačnoj Direktivi.

0. OPĆI PODACI
- 0.1. Marka (marke) (registrirana trgovačka oznaka proizvođača): .....
- 0.2. Tip (navesti sve inačice i izvedbe): .....
- 0.2.0. Stanje dovršenosti vozila:  
za potpuno/dovršeno/nepotpuno vozilo (1)  
  
Za dovršeno vozilo, navesti naziv i adresu prijašnjeg proizvođača i homologacijski broj za nepotpuno ili potpuno vozilo.
- 0.2.1. Trgovački naziv(i) (ako postoji): .....
- 0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu:
- 0.3.1. Pločica proizvođača (mjesto i način postavljanja): .....
- 0.3.2. Identifikacijska oznaka podvozja (mjesto): .....
- 0.4. Kategorija vozila (4): .....
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 0.6. Mjesto i način postavljanja propisanih pločica i natpisa (fotografije ili crteži): .....
- 0.7. Mjesto i način postavljanja oznake EZ homologacije tipa na sustavima, sastavnim dijelovima i zasebnim tehničkim jedinicama: .....
- 0.8. Naziv(i) i adresa (adrese) pogona za sklapanje: .....

1. OPĆE KONSTRUKCIJSKE ZNAČAJKE VOZILA  
(Priložiti fotografije  $\frac{3}{4}$  prednje i  $\frac{3}{4}$  stražnje strane ili crteže reprezentativne izvedbe i crtež s dimenzijama cijelog vozila)
  - 1.1. Broj osovina i kotača: .....
  - 1.1.1. Broj i položaj osovina s udvojenim kotačima (ako se primjenjuje): .....
  - 1.1.2. Broj i položaj upravljanih osovina: .....
  - 1.1.3. Pogonske osovine (broj, položaj, međusobna povezanost): .....
  - 1.1.4. Kočene osovine (broj, položaj): .....
  - 1.2. Mjesto i način ugradbe pogonskog motora: .....
  - 1.3. Položaj kola upravljača: lijevi/desni/središnji <sup>(1)</sup>
  - 1.4. Okretljivo vozačko sjedalo: da/ne <sup>(1)</sup>
  - 1.5. Podvozje: u blok izvedbi/s uzdužnim nosačima/sa zglobov/drugo <sup>(1)</sup>
  - 1.6. Vozilo konstruirano za vožnju po cesti: desnom/lijevom stranom <sup>(1)</sup>
2. MASE I DIMENZIJE VOZILA <sup>(5)</sup> (kg, mm) (po potrebi pozvati se na crteže)
  - 2.1. Masa (mase) neopterećenog vozila:
    - 2.1.1. Masa (mase) neopterećenog vozila u voznom stanju <sup>(16)</sup>  
  
(upotrebljava se kao referentna vrijednost za različite pojedinačne direktive) (uključujući zaštitnu konstrukciju pri prevrtanju, isključujući dodatnu opremu, ali s rashladnim sredstvom, mazivima, gori-  
vom, alatom i vozačem) <sup>(6)</sup>
      - najveća: .....
      - najmanja: .....
    - 2.1.1.1. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama i, u slučaju poluprikolice (ili priključnog vučenog stroja) ili prikolice sa središnjom osovinom (ili priključnog vučenog stroja), opterećenje na spojnici: .....
  - 2.2. Najveća masa (mase) prema podacima proizvođača: .....
  - 2.2.1. Tehnički dopuštena najveća ukupna masa (mase) vozila prema ugrađenim gumama: .....
  - 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama i, u slučaju poluprikolice (ili priključnog vučenog stroja) ili prikolice sa središnjom osovinom (ili priključnog vučenog stroja), opterećenje na spojnici: .....
  - 2.2.3. Granične vrijednosti raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama (navesti najmanje granične vrijednosti u postocima na prednjoj i stražnjoj osovinu) i, u slučaju poluprikolice (ili priključnog vučenog stroja) ili prikolice sa središnjom osovinom (ili priključnog vučenog stroja), opterećenje na spojnici: .....



## 2.2.3.1. Masa (mase) i guma (gume):

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje (7) na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

2.2.4. Korisni teret(i) <sup>(16)</sup>: .....

2.3. Dodatne mase (ukupna težina, materijal, broj sastavnih dijelova): .....

2.3.1. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama: .....

2.4. Tehnički dopuštena vučena (vučene) masa (mase) za traktor u slučaju:

2.4.1. Prikolice s rudom (priključnog vučenog stroja): .....

2.4.2. Poluprikolice (priključnog vučenog stroja): .....

2.4.3. Prikolice sa središnjom osovinom (priključnog vučenog stroja): .....

2.4.4. Tehnički dopuštena ukupna masa (mase) skupa traktora s prikolicom (priključnim vučenim strojem) za svaku pojedinačnu konfiguraciju kočnica prikolice (priključnog vučenog stroja): .....

.....

2.4.5. Najveća masa prikolice (priključnog vučenog stroja) koju traktor može vući: .....

2.4.6. Položaj spojne točke:

2.4.6.1. Visina iznad tla:

2.4.6.1.1. Najveća visina: .....

2.4.6.1.2. Najmanja visina: .....

2.4.6.2. Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: .....

- 2.4.6.3. Najveće statičko vertikalno opterećenje/tehnički dopuštena masa u spojnoj točki:
- 2.4.6.3.1. — traktora: .....
- 2.4.6.3.2. — poluprikolice (ili priključnog vučenog stroja) ili prikolice sa središnjom osovinom (ili priključnog vučenog stroja): .....
- 2.5. Razmak osovina <sup>(8)</sup>
- 2.5.1. Za poluprikolice (priključne vučene strojeve):
- 2.5.1.1. — razmak između vučnog svornjaka i prve stražnje osovine: .....
- 2.5.1.2. — razmak između vučnog svornjaka i stražnjeg kraja poluprikolice (priključnog vučenog stroja): .....
- 2.6. Najveća i najmanja širina razmaka kotača na osovina (mjereno između ravnina simetrije guma uobičajeno ugrađenih kao pojedinačne ili udvojene (navodi proizvođač) <sup>(9)</sup>): .....
- 2.7. Dimenzije vozila (vanjske i za vožnju na cesti):
- 2.7.1. Podvozje bez nadogradnje:
- 2.7.1.1. Duljina <sup>(10)</sup>: .....
- 2.7.1.1.1. Najveća dopuštena duljina za dovršeno vozilo: .....
- 2.7.1.1.2. Najmanja dopuštena duljina za dovršeno vozilo: .....
- 2.7.1.2. Širina <sup>(11)</sup>: .....
- 2.7.1.2.1. Najveća dopuštena širina za dovršeno vozilo: .....
- 2.7.1.2.2. Najmanja dopuštena širina za dovršeno vozilo: .....
- 2.7.1.3. Visina (u voznom stanju) <sup>(12)</sup> (kod vozila s prilagođavanjem razine navesti uobičajeni položaj za vožnju): .....
- .....
- 2.7.1.4. Prednji prepust <sup>(13)</sup>: .....
- 2.7.1.4.1. Kut prednjeg prepusta: ..... stupnjeva
- 2.7.1.5. Stražnji prepust <sup>(14)</sup>: .....
- 2.7.1.5.1. Kut stražnjeg prepusta: ..... stupnjeva
- 2.7.1.5.2. Najmanji i najveći dopušteni prepust spojne točke <sup>(14)</sup>: .....
- 2.7.1.6. Zračnost od tla <sup>(15)</sup>
- 2.7.1.6.1. Između osovina: .....
- 2.7.1.6.2. Ispod prednje osovine (prednjih osovina): .....
- 2.7.1.6.3. Ispod stražnje osovine (stražnjih osovina): .....
- 2.7.1.7. Dopušteni granični položaji težišta nadogradnje i/ili unutarnjeg pribora i/ili opreme i/ili korisnog tereta: .....
- .....

- 2.7.2. Podvozja s nadogradnjom:
- 2.7.2.1. Duljina <sup>(10)</sup>: .....
- 2.7.2.1.1. Duljina površine za teret: .....
- 2.7.2.2. Širina <sup>(11)</sup>: .....
- 2.7.2.3. Visina (u voznom stanju) <sup>(12)</sup> (po potrebi, za ovjes koji je namjestiv po visini navesti uobičajeni položaj za vožnju): .....
- 2.7.2.4. Prednji prepust <sup>(13)</sup> .....
- 2.7.2.4.1. Kut prednjeg prepusta: ..... stupnjeva
- 2.7.2.5. Stražnji prepust <sup>(13)</sup> .....
- 2.7.2.5.1. Kut stražnjeg prepusta: ..... stupnjeva
- 2.7.2.5.2. Najmanji i najveći dopušteni prepust spojne točke <sup>(14)</sup> .....
- 2.7.2.6. Zračnost od tla <sup>(15)</sup>
- 2.7.2.6.1. Između osovina: .....
- 2.7.2.6.2. Ispod prednje osovine (prednjih osovina): .....
- 2.7.2.6.3. Ispod stražnje osovine (stražnjih osovina): .....
- 2.7.2.7. Kut kosine <sup>(22)</sup> ..... stupnjeva
- 2.7.2.8. Dopusteni granični položaji težišta korisnog tereta (u slučaju neujednačeno raspoređenog tereta): .....
3. POGONSKI MOTOR
- 3.1. **1. dio – Opći podaci**
- 3.1.1. Motor predstavnik/tip motora <sup>(1)</sup>, <sup>(21)</sup>
- Registrirana trgovačka oznaka (oznake) proizvođača: .....
- 3.1.2. Tip i trgovačka oznaka motora predstavnika i (po potrebi) porodice motora <sup>(1)</sup>: .....
- 3.1.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na motoru (motorima) i način njezina postavljanja:
- 3.1.3.1. Mjesto, identifikacijska oznaka i način postavljanja znakova u identifikacijskoj oznaci tipa motora: .....
- 3.1.3.2. Mjesto i način postavljanja broja EZ homologacije tipa sastavnog dijela: .....
- 3.1.4. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 3.1.5. Adresa (adrese) pogona za sklapanje: .....
- 3.1.6. Radni postupak:
- vanjski izvor paljenja/kompresijsko paljenje <sup>(1)</sup>,
  - direktno/indirektno ubrizgavanje <sup>(1)</sup>,
  - dvotaktni/četverotaktni <sup>(1)</sup>

- 3.1.7. Gorivo:  
dizelsko gorivo/benzin/UNP/ostalo <sup>(1)</sup>
- 3.2. **2. dio – Tip motora**
- Bitne značajke tipa motora
- 3.2.1. Opis motora s kompresijskim paljenjem:
- 3.2.1.1. Proizvođač: .....
- 3.2.1.2. Tip motora kojeg je ugradio proizvođač: .....
- 3.2.1.3. Dvotaktni/četverotaktni <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.4. Promjer: ..... mm
- 3.2.1.5. Hod: ..... mm
- 3.2.1.6. Broj i raspored cilindara: .....
- 3.2.1.7. Radni obujam motora: ..... cm<sup>3</sup>
- 3.2.1.8. Nazivna brzina vrtnje motora: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.9. Brzina vrtnje motora pri najvećem zakretnom momentu: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.10. Kompresijski omjer <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.1.11. Sustav izgaranja: .....
- 3.2.1.12. Crtež (crteži) komore za izgaranje i čela klipa: .....
- 3.2.1.13. Najmanja površina poprečnog presjeka usisnih i ispušnih kanala: .....
- 3.2.1.14. Sustav hlađenja:
- 3.2.1.14.1. Hlađenje tekućinom:
- 3.2.1.14.1.1. Vrsta tekućine: .....
- 3.2.1.14.1.2. Pumpa (pumpe) za cirkulaciju: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.14.1.3. Značajke, marka (marke) tip(ovi) (ako se primjenjuje): .....
- 3.2.1.14.1.4. Prijenosni omjer(i) pogona (ako se primjenjuje): .....
- 3.2.1.14.2. Hlađenje zrakom:
- 3.2.1.14.2.1. Ventilator: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.14.2.2. Značajke, marka (marke) tip(ovi) (ako se primjenjuje): .....
- 3.2.1.14.2.3. Prijenosni omjer(i) pogona (ako se primjenjuje): .....
- 3.2.1.15. Dopuštene temperature prema podacima proizvođača:
- 3.2.1.15.1. Hlađenje tekućinom: najveća temperatura na izlazu: ..... K

- 3.2.1.15.2. Hlađenje zrakom: referentna točka: .....  
 Najveća temperatura u referentnoj točki: ..... K
- 3.2.1.15.3. Najveća temperatura usisnog zraka na izlazu iz hladnjaka (kad je primjenjivo): ..... K
- 3.2.1.15.4. Najveća temperatura ispušnih plinova u točki ispušnog sustava koja je najbliža vanjskoj prirubnici ispušne grane: ..... K
- 3.2.1.15.5. Temperatura maziva: najmanja: ..... K, najveća ..... K
- 3.2.1.16. Kompresor: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.16.1. Marka: .....
- 3.2.1.16.2. Tip: .....
- 3.2.1.16.3. Opis sustava (npr. najveći tlak punjenja; preljevni ventil, ako se primjenjuje): .....  
 .....
- 3.2.1.16.4. Hladnjak stlačenog zraka: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.2.1.17. Usisni sustav: najveći dopušteni podtlak u usisnom vodu pri nazivnoj brzini vrtnje motora i punom opterećenju: ..... kPa
- 3.2.1.18. Ispušni sustav: najveći dopušteni protutlak pri nazivnoj brzini vrtnje i punom opterećenju motora: ..... kPa
- 3.2.2. Dodatni uređaji za smanjivanje štetne emisije (ako postoje i nisu obuhvaćeni u nekoj drugoj točki)  
 Opis i/ili dijagrami: .....
- 3.2.3. Napajanje gorivom:
- 3.2.3.1. Pumpa za gorivo  
 Tlak <sup>(2)</sup>: ..... kPa ili dijagram značajke:
- 3.2.3.2. Sustav ubrizgavanja:
- 3.2.3.2.1. Pumpa
- 3.2.3.2.1.1. Marka (marke): .....
- 3.2.3.2.1.2. Tip(ovi): .....
- 3.2.3.2.1.3. Količina ubrizgavanja: ..... mm<sup>3</sup> <sup>(2)</sup> po ubrizgavanju ili ciklusu pri brzini vrtnje pumpe: ..... min<sup>-1</sup> (nazivnoj) i: ..... min<sup>-1</sup> (pri najvećem zakretnom momentu), ili dijagram.  
 Navesti primijenjeni postupak: na motoru/na ispitnom uređaju <sup>(1)</sup>
- 3.2.3.2.1.4. Početak ubrizgavanja:
- 3.2.3.2.1.4.1. Krivulja početka ubrizgavanja <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.3.2.1.4.2. Podešavanje početka ubrizgavanja <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.3.2.2. Visokotlačne cijevi:
- 3.2.3.2.2.1. Duljina (duljine): ..... mm
- 3.2.3.2.2.2. Unutarnji promjer: ..... mm



- 3.2.3.2.3. Brizgaljka (brizgaljke):
- 3.2.3.2.3.1. Marka (marke): .....
- 3.2.3.2.3.2. Tip(ovi): .....
- 3.2.3.2.3.3. Tlak otvaranja <sup>(2)</sup>: ..... kPa ili dijagram <sup>(1)</sup>
- 3.2.3.2.4. Regulator:
- 3.2.3.2.4.1. Marka (marke): .....
- 3.2.3.2.4.2. Tip(ovi): .....
- 3.2.3.2.4.3. Brzina vrtnje potpuno opterećenog motora pri kojoj počinje prekid dovoda goriva <sup>(2)</sup> ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.3.2.4.4. Najveća brzina vrtnje neopterećenog motora <sup>(2)</sup> ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.3.2.4.5. Brzina vrtnje na praznom hodu <sup>(2)</sup> ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.3.3. Sustav za pokretanje hladnog motora:
- 3.2.3.3.1. Marka (marke): .....
- 3.2.3.3.2. Tip(ovi): .....
- 3.2.3.3.3. Opis: .....
- 3.2.4. Kutovi otvaranja/zatvaranja ventila:
- 3.2.4.1. Najveći podizaj ventila, kutovi otvaranja i zatvaranja u odnosu na gornju mrtvu točku ili odgovarajuće značajke: .....
- 3.2.4.2. Referentne zračnosti i/ili područja namještanja <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.5. Elektronički upravljane funkcije
- Ako motor ima elektronički upravljake funkcije, za njih treba navesti odgovarajuće podatke: .....
- 3.2.5.1. Marka: .....
- 3.2.5.2. Tip: .....
- 3.2.5.3. Broj sastavnog dijela: .....
- 3.2.5.4. Položaj elektroničke upravljačke jedinice:
- 3.2.5.4.1. Osjetilne veličine: .....
- 3.2.5.4.2. Upravljane veličine: .....
- 3.3. **3. dio – Porodica motora s kompresijskim paljenjem**
- Bitne značajke porodice motora
- 3.3.1. Popis motora koji čine porodicu:
- 3.3.1.1. Naziv porodice motora: .....

## 3.3.1.2. Tehnički podaci za tipove motora unutar porodice:

					Motor predstavnik
Tipovi motora					
Broj cilindara					
Nazivna brzina vrtnje ( $\text{min}^{-1}$ )					
Ugis goriva po hodu klipa ( $\text{mm}^3$ ) pri nazivnoj brzini vrtnje					
Nazivna snaga (kW)					
Brzina vrtnje pri najvećem zakretnom momentu ( $\text{min}^{-1}$ )					
Ugis goriva po hodu ( $\text{mm}^3$ ) pri najvećem zakretnom momentu					
Najveći zakretni moment (Nm)					
Brzina vrtnje na praznom hodu ( $\text{min}^{-1}$ )					
Radni obujam motora u % od radnog obujma motora predstavnika					100

3.4. **4. dio – Tip motora unutar porodice**Bitne značajke motora predstavnika porodice <sup>(21)</sup>

3.4.1. Opis motora s kompresijskim paljenjem:

3.4.1.1. Proizvođač: .....

3.4.1.2. Tip motora koji je ugradio proizvođač: .....

3.4.1.3. Dvotaktni/četverotaktni <sup>(1)</sup>

3.4.1.4. Promjer: ..... mm

3.4.1.5. Hod: ..... mm

3.4.1.6. Broj i raspored cilindara: .....

3.4.1.7. Radni obujam motora: .....  $\text{cm}^3$ 3.4.1.8. Nazivna brzina vrtnje motora: .....  $\text{min}^{-1}$ 3.4.1.9. Brzina vrtnje motora pri najvećem zakretnom momentu: .....  $\text{min}^{-1}$ 3.4.1.10. Kompresijski omjer <sup>(2)</sup> .....

3.4.1.11. Sustav izgaranja: .....

- 3.4.1.12. Crtež(i) komore za izgaranje i čela klipa:
- 3.4.1.13. Najmanja površina poprečnog presjeka usisnih i ispušnih kanala: .....
- 3.4.1.14. Sustav hlađenja:
- 3.4.1.14.1. Hlađenje tekućinom:
- 3.4.1.14.1.1. Vrsta tekućine: .....
- 3.4.1.14.1.2. Pumpa (pumpe) za cirkulaciju: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.4.1.14.1.3. Značajke ili marka (marke) i tip(ovi) (ako se primjenjuje): .....
- 3.4.1.14.1.4. Prijenosni omjer(i) pogona (ako se primjenjuje): .....
- 3.4.1.14.2. Hlađenje zrakom:
- 3.4.1.14.2.1. Ventilator: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.4.1.14.2.2. Značajke ili marka (marke) i tip(ovi) (ako se primjenjuje): .....
- 3.4.1.14.2.3. Prijenosni omjer(i) pogona (ako se primjenjuje): .....
- 3.4.1.15. Dopuštene temperature prema podacima proizvođača:
- 3.4.1.15.1. Hlađenje tekućinom: najveća temperatura na izlazu: ..... K
- 3.4.1.15.2. Hlađenje zrakom: referentna točka: .....
- Najveća temperatura u referentnoj točki: ..... K
- 3.4.1.15.3. Najveća temperatura usisnog zraka na izlazu iz hladnjaka (kad se primjenjuje): ..... K
- 3.4.1.15.4. Najveća temperatura ispušnih plinova u točki ispušnog sustava koja je najbliža vanjskoj prirubnici ispušne grane: ..... K
- 3.4.1.15.5. Temperatura maziva: najmanja: ..... K, najveća: ..... K
- 3.4.1.16. Kompresor: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.4.1.16.1. Marka: .....
- 3.4.1.16.2. Tip: .....
- 3.4.1.16.3. Opis sustava (npr. najveći tlak punjenja, preljevni ventil ako se primjenjuje): .....
- .....
- 3.4.1.16.4. Hladnjak stlačenog zraka: da/ne <sup>(1)</sup>
- 3.4.1.17. Usisni sustav: najveći dopušteni podtlak u usisnom vodu pri nazivnoj brzini vrtnje motora i punom opterećenju: ..... kPa
- 3.4.1.18. Ispušni sustav: najveći dopušteni protutlak pri nazivnoj brzini vrtnje i punom opterećenju motora: ..... kPa
- 3.4.2. Dodatni uređaji za smanjivanje štetne emisije (ako postoje i nisu obuhvaćeni u nekoj drugoj točki)
- Opis i/ili <sup>(1)</sup> dijagram(i): .....
- 3.4.3. Napajanje gorivom:

- 3.4.3.1. Pumpa za gorivo  
 Tlak (²) ..... kPa ili dijagram značajke:
- 3.4.3.2. Sustav ubrizgavanja:
- 3.4.3.2.1. Pumpa:
- 3.4.3.2.1.1. Marka (marke): .....
- 3.4.3.2.1.2. Tip(ovi): .....
- 3.4.3.2.1.3. Količina ubrizgavanja: mm<sup>3</sup> (²) ..... po ubrizgavanju ili ciklusu pri brzini vrtnje pumpe: ..... min<sup>-1</sup> (nazivno) i: ..... min<sup>-1</sup> (pri najvećem zakretnom momentu), ili dijagram:  
 Navesti primijenjeni postupak: na motoru/na ispitnom uređaju (¹)
- 3.4.3.2.1.4. Početak ubrizgavanja:
- 3.4.3.2.1.4.1. Krivulja početka ubrizgavanja (²): .....
- 3.4.3.2.1.4.2. Podešavanje početka ubrizgavanja (²): .....
- 3.4.3.2.2. Visokotlačne cijevi:
- 3.4.3.2.2.1. Duljina (duljine): ..... mm
- 3.4.3.2.2.2. Unutarnji promjer: ..... mm
- 3.4.3.2.3. Brizgaljka (brizgaljke):
- 3.4.3.2.3.1. Marka (marke): .....
- 3.4.3.2.3.2. Tip(ovi): .....
- 3.4.3.2.3.3. Tlak otvaranja ili dijagram (²) .....
- 3.4.3.2.4. Regulator:
- 3.4.3.2.4.1. Marka (marke): .....
- 3.4.3.2.4.2. Tip(ovi): .....
- 3.4.3.2.4.3. Brzina vrtnje potpuno opterećenog motora pri kojoj počinje prekid dovoda goriva (²) ..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.2.4.4. Najveća brzina vrtnje neopterećenog motora (²) ..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.2.4.5. Brzina vrtnje na praznom hodu (²) ..... min<sup>-1</sup>
- 3.4.3.3. Sustav za pokretanje hladnog motora:
- 3.4.3.3.1. Marka (marke): .....
- 3.4.3.3.2. Tip(ovi): .....
- 3.4.3.3.3. Opis: .....
- 3.4.4. Kutovi otvaranja/zatvaranja ventila:
- 3.4.4.1. Najveći podizaj ventila, kutovi otvaranja i zatvaranja u odnosu na gornju mrtvu točku ili odgovarajuće značajke: .....
- 3.4.4.2. Referentne zračnosti i/ili područja namještanja (¹): .....

## 3.4.5. Elektronički upravljačke funkcije

Ako motor ima elektroničke upravljačke funkcije, za njih treba navesti odgovarajuće podatke:

3.4.5.1. Marka: .....

3.4.5.2. Tip: .....

3.4.5.3. Broj sastavnog dijela: .....

3.4.5.4. Položaj elektroničke upravljačke jedinice:

3.4.5.4.1. Osjetilne veličine: .....

3.4.5.4.2. Upravljanje veličine: .....

3.5. Spremnik (spremnici) goriva:

3.5.1. Broj, obujam, materijali: .....

3.5.2. Crteži, fotografije ili opis s jasno prikazanim položajem (položajima) spremnika: .....

3.5.3. Dopunski spremnik (spremnici) goriva:

3.5.3.1. Broj, obujam, materijali: .....

3.5.3.2. Crteži, fotografije ili opis s jasno prikazanim položajem (položajima) spremnika: .....

3.6. Nazivna snaga motora: ..... kW pri .....  $\text{min}^{-1}$  standardnom namještanju (u skladu s Direktivom 97/68/EZ)

3.6.1. Dodatno: snaga na priključnom vratilu (PTO), ako postoji, nazivnoj (nazivnim) brzini (brzinama) vrtnje (u skladu s OECD kodom 1 ili 2 ili ISO 789-1:1990)

Nazivna brzina vrtnje priključnog vratila (PTO) ( $\text{min}^{-1}$ )	Odgovarajuća brzina vrtnje motora ( $\text{min}^{-1}$ )	Snaga (kW)
1 – 540	.....	.....
2 – 1 000	.....	.....

3.7. Najveći zakretni moment: ..... Nm, pri .....  $\text{min}^{-1}$  (u skladu s Direktivom 97/68/EZ)

3.8. Ostali pogonski motori (s vanjskim izvorom paljenja itd.), ili njihove kombinacije (značajke sastavnih dijelova): .....

3.9. Začni filtar:

3.9.1. Marka (marke): .....

3.9.2. Tip(ovi): .....

3.9.3. Srednji podtlak pri najvećoj snazi: ..... kPa

3.10. Ispušni sustav:

3.10.1. Opis i sheme: .....



- 3.10.2. Marka (marke): .....
- 3.10.3. Tip(ovi): .....
- 3.11. Električni sustav:
- 3.11.1. Nazivni napon, pozitivni/negativni <sup>(1)</sup> priključak na masu: ..... V
- 3.11.2. Alternator:
- 3.11.2.1. Tip: .....
- 3.11.2.2. Nazivna snaga: ..... VA
4. PRIJENOSNIK SNAGE <sup>(16)</sup>
- 4.1. Crtež prijenosnika snage: .....
- 4.2. Vrsta (mehanički, hidraulični, električni itd.): .....
- 4.2.1. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje): .....
- 4.3. Moment tromosti zamašnjaka motora: .....
- 4.3.1. Dodatni moment tromosti bez uključenog prijenosa: .....
- 4.4. Spojka (tip) (ako postoji): .....
- 4.4.1. Najveći prijenosni moment (ako postoji): .....
- 4.5. Mjenjač (tip, izravni prijenos, način upravljanja) (ako postoji)
- 4.6. Prijenosni omjeri (ako postoje), sa ili bez razdjelnika pogona <sup>(17)</sup>

Stupanj prijenosa	Prijenosni omjeri u mjenjaču	Prijenosni omjer(i) u razdjelniku pogona	Prijenosni omjer pogonske osovine	Ukupni prijenosni omjeri
Najveća vrijednost za bezstupnjevit mjenjač <sup>(1)</sup>				
1				
2				
3				
Najmanja vrijednost za bezstupnjevit mjenjač <sup>(1)</sup>				
Za vožnju unatrag				
1				
...				

<sup>(1)</sup> Bezstupnjeviti prijenos (CVT)

- 4.6.1. Najveće dimenzije guma na pogonskim osovinama vozila: .....
- 4.7. Najveća proračunana konstrukcijska brzina traktora u najvišem stupnju prijenosa (prikazati faktore upotrijebljene u proračunu) <sup>(17)</sup>: ..... km/h
- 4.7.1. Najveća izmjerena brzina: ..... km/h

- 4.8. Stvarni pomak pogonskih kotača prema naprijed, koji odgovara jednom cijelom okretaju kotača: .....
- 4.9. Regulator brzine: da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.9.1. Opis: .....
- 4.10. Brzinomjer, brojilo broja obrtaja i brojilo sati rada (ako je ugrađeno)
- 4.10.1. Brzinomjer (ako je ugrađen)
- 4.10.1.1. Način rada i opis pogonskog mehanizma: .....
- 4.10.1.2. Stalnica uređaja: .....
- 4.10.1.3. Dopušteno odstupanje mjernog mehanizma: .....
- 4.10.1.4. Ukupni prijenosni omjeri: .....
- 4.10.1.5. Crtež predočnika brzinomjera ili drugog načina prikaza: .....
- 4.10.1.6. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova: .....
- 4.10.2. Brojilo broja obrtaja i brojilo sati rada (ako je ugrađeno): da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.11. Blokiranje diferencijala (ako je ugrađeno): da/ne <sup>(1)</sup>
- 4.12. Priključno vratilo (priključna vratila) (brzina vrtnje i omjer u odnosu na brzinu vrtnje motora) (broj, tip i položaj)
- 4.12.1. — glavno (glavna) pomoćno (pomoćna) (vratila): .....
- 4.12.2. — drugo (druga): .....
- 4.12.3. Zaštita (zaštite) priključnog vratila (opisi, dimenzije, crteži, fotografije): .....
- 4.13. Zaštita dijelova motora, stršećih dijelova i kotača (opisi, crteži, shematski prikazi, fotografije):
- 4.13.1. Jednostrana zaštita: .....
- 4.13.2. Višestrana zaštita: .....
- 4.13.3. Zaštita potpunim oblaganjem: .....
- 4.14. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje): .....
5. OSOVINE
- 5.1. Opis svake osovine: .....
- 5.2. Marka (kad se primjenjuje): .....
- 5.3. Tip (kad se primjenjuje): .....
6. OVJES (kad se primjenjuje)
- 6.1. Granične kombinacije guma/kotač (najveća—najmanja) (ako postoje) (dimenzije, značajke, tlak puhanja za uporabu na cesti, najveće dopušteno opterećenje, dimenzije kotača i kombinacije prednji/stražnji kotač): .....

- 6.2. Tip ovjesa (ako je ugrađen) svake osovine ili kotača: .....
- 6.2.1. Namještanje razine: da/ne/po izboru <sup>(1)</sup>
- 6.2.2. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje): .....
- 6.3. Ostali uređaji (ako postoje): .....
7. UREDAJ ZA UPRAVLJANJE (opisna shema)
- 7.1. Vrsta uređaja za upravljanje: ručno/s pomoćnom silom/servo upravljač <sup>(1)</sup>
- 7.1.1. Zakretno vozačko sjedalo (opis): .....
- 7.2. Prijenosni mehanizam i naprava za upravljanje:
- 7.2.1. Tip prijenosnog mehanizma (po potrebi, navesti podatke za prednje i stražnje kotače): .....
- 7.2.2. Veza s kotačima (uključujući i druge prijenose osim mehaničkih; po potrebi, navesti podatke za prednje i stražnje kotače): .....
- 7.2.2.1. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje): .....
- 7.2.3. Vrsta pomoći pri upravljanju, ako postoji: .....
- 7.2.3.1. Način i shema rada, marka (marke) i tip(ovi): .....
- 7.2.4. Shematski prikaz cjelokupnog uređaja za upravljanje, s prikazom položaja na vozilu pojedinih naprava koje utječu na njegovo ponašanje pri upravljanju: .....
- 7.2.5. Shematski prikaz(i) naprave (naprava) za upravljanje: .....
- 7.2.6. Područje i način namještanja naprave za upravljanje, ako postoji: .....
- 7.3. Najveći kut zakretanja kotača (ako su ugrađeni):
- 7.3.1. U desno ..... stupnjeva; broj okretaja kola upravljača: .....
- 7.3.2. U lijevo ..... stupnjeva; broj okretaja kola upravljača: .....
- 7.4. Najveći krug zaokretanja (bez kočenja) <sup>(18)</sup>
- 7.4.1. U desno: ..... mm
- 7.4.2. U lijevo: ..... mm
- 7.5. Način namještanja naprave za upravljanje (kad se primjenjuje): .....
- 7.6. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje): .....
8. KOČNICE (opisna shema sustava kočenja i shema djelovanja) <sup>(19)</sup>
- 8.1. Sustav radne kočnice: .....
- 8.2. Sustav pomoćne kočnice (ako je ugrađena): .....
- 8.3. Parkirna kočnica: .....
- 8.4. Dodatna (dodatne) naprava (naprave) po potrebi (a posebno retarder): .....
- 8.5. Za vozila opremljena sustavom protiv blokiranja kotača, opis rada sustava (uključujući elektroničke dijelove), električna blok shema, crtež hidrauličnog i zračnog razvoda: .....

- 8.6. Popis jasno označenih sastavnih dijelova sustava kočnja: .....
- 8.7. Dimenzije najvećih dopuštenih dimenzija guma na kočnim osovinama: .....
- 8.8. Proračun sustava kočnja (određivanje omjera između ukupnih sila kočnja na obodu kotača i sile na napravi za upravljanje kočnjem): .....
- 8.9. Blokiranje lijeve i desne naprave za upravljanje kočnjem: .....
- 8.10. Vanjski izvor(i) energije (ako postoje) (značajke, kapacitet spremnika energije, najveći i najmanji tlak, manometar i upozorna naprava za najmanji tlak na ploči s instrumentima, vakuumski spremnici i napojni ventil, napojni kompresori, usklađenost sa zahtjevima za opremu pod tlakom): .....
- 8.11. Vozila opremljena napravama za kočenje prikolice
- 8.11.1. Naprava za aktiviranje kočnice na prikolici (opis, značajke): .....
- 8.11.2. Mehanička/hidraulična/zračna veza <sup>(1)</sup>
- 8.11.3. Priključci, spojnici, sigurnosne naprave (opis, crtež, shema): .....
- 8.11.4. Jednovodna ili dvovodna veza <sup>(1)</sup>:
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
9. VIDNO POLJE, SIGURNOSNA STAKLA, BRISAČI VJETROBRANSKOG STAKLA I RETOVIZORI
- 9.1. Vidno polje
- 9.1.1. Crtež(i) ili fotografija (fotografije) koji prikazuju položaj dijelova u prednjem vidnom polju: .....
- 9.2. Sigurnosna stakla
- 9.2.1. Podaci za brzo određivanje referentne točke: .....
- 9.2.2. Vjetrobransko staklo (vjetrobranska stakla):
- 9.2.2.1. Upotrijebljeni materijal(i): .....
- 9.2.2.2. Način ugradbe: .....
- 9.2.2.3. Kut(ovi) nagiba: ..... stupnjeva
- 9.2.2.4. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa sastavnog dijela: .....
- 9.2.2.5. Oprema na vjetrobranskim staklima s njezinim položajem i kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova: .....
- 9.2.3. Druga stakla
- 9.2.3.1. Položaj(i): .....
- 9.2.3.2. Upotrijebljeni materijal(i): .....
- 9.2.3.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije sastavnog dijela: .....
- 9.2.3.4. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako postoje) mehanizma za podizanje bočnih stakala: .....

- 9.3. Brisači vjetrobranskog stakla: da/ne <sup>(1)</sup> (opis, broj, učestalost brisanja): .....
- 9.4. Retrovizor(i)
- 9.4.1. Razred(i): .....
- 9.4.2. Oznaka (oznake) EZ homologacije sastavnog dijela: .....
- 9.4.3. Položaj(i) u odnosu na konstrukciju vozila (crteži): .....
- 9.4.4. Način(i) pričvršćivanja: .....
- 9.4.5. Dodatna oprema koja može smanjivati stražnje vidno polje: .....
- 9.4.6. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako su ugrađeni) sustava za namještanje: .....
- 9.5. Odleđivanje i odmagljivanje
- 9.5.1. Tehnički opis: .....
10. ZAŠTITNA STRUKTURA PRI PREVRTANJU, ZAŠTITA PROTIV VREMENSKIH UTJECAJA, SJEDALA, PLATFORME ZA TERET
- 10.1. Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (crteži s dimenzijama, fotografije (po potrebi), opis):
- 10.1.1. Okvir(i):
- 10.1.1.0. Ugradba: da/ne <sup>(1)</sup>
- 10.1.1.1. Trgovačka oznaka (oznake): .....
- 10.1.1.2. Oznaka (oznake) EZ homologacije sastavnog dijela: .....
- 10.1.1.3. Unutrašnje i vanjske dimenzije: .....
- 10.1.1.4. Materijal(i) i način izvedbe konstrukcije: .....
- 10.1.2. Kabina (kabine)
- 10.1.2.0. Ugradba: da/ne <sup>(1)</sup>
- 10.1.2.1. Trgovačka oznaka (oznake): .....
- 10.1.2.2. Oznaka (oznake) EZ homologacije sastavnog dijela: .....
- 10.1.2.3. Vrata (broj, dimenzije, smjer otvaranja, brave i okovi): .....
- 10.1.2.4. Prozori i izlaz(i) u slučaju opasnosti (broj, dimenzije, položaji): .....
- 10.1.2.5. Druge naprave za zaštitu od vremenskih utjecaja (opis): .....
- 10.1.2.6. Unutrašnje i vanjske dimenzije: .....
- 10.1.3. Zaštitni luk(ovi) ugrađen(i) sprijeda/straga, preklopni da/ne <sup>(1)</sup>
- 10.1.3.0. Ugradba: da/ne <sup>(1)</sup>
- 10.1.3.1. Opis (položaj, pričvršćivanje itd.): .....

- 10.1.3.2. Trgovačka oznaka (oznake) ili naziv(i): .....
- 10.1.3.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije sastavnog dijela: .....
- 10.1.3.4. Dimenzije: .....
- 10.1.3.5. Materijal(i) i način izvedbe konstrukcije: .....
- 10.2 Radni prostor i prilaz vozačkoj kabini (opis, značajke, crteži s dimenzijama): .....
- 10.3. Sjedala i oslonci za stopala
- 10.3.1. Vozačevo sjedalo (sjedala) (crteži, fotografije, opis): .....
- 10.3.1.1. Trgovačka marka (marke) ili naziv(i): .....
- 10.3.1.2. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa sastavnog dijela: .....
- 10.3.1.3. Kategorija tipa sjedala: kategorija A razred I/II/III, kategorija B (<sup>1</sup>)
- 10.3.1.4. Položaj i glavne značajke: .....
- 10.3.1.5. Sustav za namještanje: .....
- 10.3.1.6. Naprave za pomicanje i blokiranje položaja: .....
- 10.3.2. Sjedala za putnike (broj, dimenzije, položaj i značajke): .....
- 10.3.3. Oslonci za stopala (broj, dimenzije i položaji): .....
- 10.4. Platforma za teret
- 10.4.1. Dimenzije: ..... mm
- 10.4.2. Položaj: .....
- 10.4.3. Tehnički dopušteno opterećenje: ..... kg
- 10.4.4. Razdioba dopuštenog opterećenja po osovinama: ..... kg
- 10.5. Sprečavanje radiofrekvencijskih smetnji
- 10.5.1. Opis i crteži/fotografije oblika i materijali od kojih je izrađen dio nadogradnje koja čini motorni prostor i dijelovi prostora za putnike u njegovoj blizini: .....
- 10.5.2. Crteži ili fotografije položaja kovinskih sastavnih dijelova smještenih u motornom prostoru (npr. uređaji za grijanje, zamjenski kotač, filter zraka, upravljački mehanizam itd.): .....  
.....
- 10.5.3. Tablica i crteži opreme za nadzor radiofrekvencijskih smetnji: .....
- 10.5.4. Pojediniosti o nazivnoj vrijednosti djelatnog otpora istosmjerne struje  $i$ , u slučaju otpornih kabela za paljenje, njihov nazivni otpor po metru: .....
11. UREĐAJI ZA OSVJETLJAVANJE I SVJETLOSNU SIGNALIZACIJU (crteži s dimenzijama vanjskog dijela vozila s prikazanim položajem osvjetljavajuće površine svih uređaja; broj, električna shema, oznaka EZ homologacije tipa i boja svjetlosti)
- 11.1. Obvezni uređaji:
- 11.1.1. Glavna kratka svjetla: .....
- 11.1.2. Prednja pozicijska svjetla: .....

- 11.1.3. Stražnja pozicijska svjetla: .....
- 11.1.4. Pokazivači smjera:
- prednji: .....
- stražnji: .....
- bočni: .....
- 11.1.5. Katadioptri: .....
- 11.1.6. Svjetla stražnje registarske pločice: .....
- 11.1.7. Kočna svjetla: .....
- 11.1.8. Upozorni signal opasnosti: .....
- 11.2. Neobvezni uređaji:
- 11.2.1. Glavna duga svjetla: .....
- 11.2.2. Prednja svjetla za maglu: .....
- 11.2.3. Stražnja svjetla za maglu: .....
- 11.2.4. Svjetla za vožnju unatrag: .....
- 11.2.5. Radna svjetla: .....
- 11.2.6. Parkirna svjetla: .....
- 11.2.7. Gabaritna svjetla: .....
- 11.2.8. Upozorna (upozorne) svjetiljka (svjetiljke) za pokazivače smjera na prikolici: .....
- 11.3. Kratak opis električnih/elektroničkih sastavnih dijelova (ako su ugrađeni), osim svjetala .....
12. RAZNO
- 12.1. Zvučni upozorni uređaj(i) (položaj): .....
- 12.1.1. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa sastavnog dijela: .....
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i vučenih vozila
- 12.2.1. Tip(ovi) spojnica: .....
- 12.2.2. Trgovačka oznaka (oznake): .....
- 12.2.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa sastavnog dijela: .....
- 12.2.4. Naprava je konstruirana za najveće vodoravno opterećenje od ..... kg i za najveće vertikalno opterećenje (ako postoji) od ..... kg <sup>(20)</sup>
- 12.3. Hidraulični podizač — trozglobna poteznica:da/ne <sup>(1)</sup>
- 12.4. Priključak za struju za uređaje za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju na prikolici (opis): .....
- .....

- 12.5. Ugradba, položaj, djelovanje i označivanje upravljačkih naprava (opis, fotografije ili sheme): .....
- .....
- 12.6. Položaj stražnje registarske pločice (oblik i dimenzije): .....
- 12.7. Prednja vučna naprava (crtež sa dimenzijama): .....
- 12.8. Opis elektronike na vozilu koja se upotrebljava za djelovanje i upravljanje strojeva koje nosi ili vuče: ...
- .....

#### NAPOMENA

- (<sup>1</sup>) Prekrižiti nepotrebno.
- (<sup>2</sup>) Navesti dopušteno odstupanje.
- (<sup>3</sup>) Kad je dio već bio homologiran, ne treba ga opisivati ako je njegova oznaka navedena u toj homologaciji. Slično tome, ne treba opisivati dio ako je njegova konstrukcija jasno prikazana u shemama i crtežima koji su priloženi. Za svaku takvu stavku za koju se moraju priložiti crteži ili fotografije, treba navesti brojeve odgovarajućih priloženih dokumenata.
- (<sup>4</sup>) Kategorizacija prema definicijama u Prilogu II. poglavlju A. Direktive 2003/37/EZ.
- (<sup>5</sup>) Norma ISO 612:1978 i 1176:1990
- (<sup>6</sup>) Masa vozača računa se 75 kg.
- (<sup>7</sup>) Opterećenje koje se u statičkim uvjetima prenosi na referentno središte spojnice.
- (<sup>8</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.4.
- (<sup>9</sup>) Norma ISO 4004:1983.
- (<sup>10</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.1.
- (<sup>11</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.2.
- (<sup>12</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.3.
- (<sup>13</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.6.
- (<sup>14</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 6.7.
- (<sup>15</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 8.
- (<sup>16</sup>) Tražene podatke treba navesti za svaku od predviđenih inačica.
- (<sup>17</sup>) Dopušteno je odstupanje 5 %. Ta se odredba mora temeljiti na izmjerenoj brzini koja ne prelazi 43 km/h, uključujući dopušteno odstupanje od 3 km/h (prema Direktivi 98/89/EZ).
- (<sup>18</sup>) Norma ISO 789-1993, točka 3.
- (<sup>19</sup>) Za svaku kočnicu treba navesti sljedeće podatke:
- tip i značajke kočnica (crtež s dimenzijama) (bubnjevi ili diskovi itd., kočeni kotači, povezivanje s tim kotačima, tarne površine, njihova svojstva i učinkovite površine, polumjer bubnjeva, papuča ili diskova, težina bubnjeva i naprave za namještanje),
  - prijenos i upravljačke naprave (priložiti shemu) (konstrukcija, namještanja, prijenosni omjeri poluga, pristupačnost upravljačkim napravama i njihov položaj, poluga sa zapinjanjem u slučaju mehaničkog prijenosa, značajke glavnih spojnih dijelova prijenosa, hidraulični cilindri i klipovi upravljačkih naprava, kočni cilindri).
- (<sup>20</sup>) Vrijednosti s obzirom na mehaničku čvrstoću vučne spojnice.
- (<sup>21</sup>) U slučaju zahtjeva koji uključuju više motora predstavnika, za svaki od tih motora treba dostaviti poseban obrazac.
- (<sup>22</sup>) Norma ISO 612:1978, točka 9.



## UZORAK B

## Pojednostavljeni opisni dokument za EZ homologaciju tipa vozila

## DIO I.

Uzorak B se upotrebljava kad su na raspolaganju jedan ili više EZ certifikata o homologaciji tipa ili EZ certifikata o homologaciji tipa sastavnog dijela izdanih prema pojedinačnim direktivama.

Brojevi certifikata o EZ homologaciji tipa i EZ homologaciji tipa sastavnog dijela moraju biti navedeni u tablici iz dijela III.

Podaci iz Priloga III. (potvrda o sukladnosti) moraju se dostaviti za svako od niže navedenih poglavlja 1. – 12. za svaki tip/inačicu/izvedbu vozila.

Kad Certifikat o EZ homologaciji tipa ili EZ homologaciji tipa sastavnog dijela nije izdan prema nekoj pojedinačnoj direktivi, podaci navedeni u uzorku A opisnog dokumenta moraju se također dostaviti za odgovarajuća poglavlja.

0. OPĆI PODACI
- 0.1. Marka (marke) (registrirana trgovačka oznaka proizvođača): .....
- 0.2. Tip (navesti sve inačice i izvedbe): .....
- 0.2.0. Stanje dovršenosti vozila:  
za potpuno/dovršeno/nepotpuno vozilo (1)  
Za dovršeno vozilo, navesti naziv i adresu prijašnjeg proizvođača i homologacijski broj za nepotpuno ili potpuno vozilo.
- 0.2.1. Trgovački naziv(i) (ako postoji): .....
- 0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu:
  - 0.3.1. Proizvođačeva pločica (mjesto i način postavljanja): .....
  - 0.3.2. Identifikacijska oznaka podvozja (mjesto): .....
- 0.4. Kategorija vozila (1): .....
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 0.7. Mjesto i način postavljanja oznake EZ homologacije tipa na sustavima, sastavnim dijelovima i zasebnim tehničkim jedinicama: .....
- 0.8. Naziv(i) i adresa (adrese) pogona za sklapanje: .....
1. OPĆE KONSTRUKCIJSKE ZNAČAJKE VOZILA  
(Priložiti fotografije 3/4 prednje i 3/4 stražnje strane ili crteže reprezentativne izvedbe i crtež s dimenzijama cijelog vozila.)
2. MASE I DIMENZIJE
3. MOTOR
4. PRIJENOSNIK SNAGE
5. OSOVINE
6. OVJES
7. UREDAJ ZA UPRAVLJANJE
8. UREDAJI ZA KOČENJE
9. VIDNO POLJE, SIGURNOSNA STAKLA, BRISAČI VJETROBRANSKOG STAKLA I RETOVIZORI
10. ZAŠTITNA STRUKTURA PRI PREVRTANJU, ZAŠTITA PROTIV VREMENSKIH UTJECAJA, SJEDALA, PLAT-FORME ZA TERET

11. UREDAJI ZA OSVJETLJAVANJE I SVETLOSNU SIGNALIZACIJU

12. RAZNO

NAPOMENA:

(<sup>1</sup>) Kategorizacija prema definicijama u Prilogu II. poglavlju A. Direktive 2003/37/EZ.

DIO II.

Tablica koja zbirno prikazuje dopuštene kombinacije u raznim izvedbama stavki iz dijela I. za koje postoji više mogućnosti. Svaka mogućnost za svaku od tih stavki označuje se slovom koje se u tablici upotrebljava za označivanje mogućnosti određene ili određenih stavki koje se odnose na određenu izvedbu.

Za svaku inačicu tipa treba izraditi posebnu tablicu.

Stavke s više mogućnosti, za koje nema ograničenja pri kombinacijama unutar jedne inačice, moraju se upisati u stupac s nazivom „sve”.

Stavka br.	Sve izvedbe	Izvedba 1	Izvedba 2	itd.	Izvedba „n”

Ovi se podaci mogu prikazati u zamjenskom obliku ili na drugi način, ako je zadržana prvobitna namjena ovog prikaza.

Svaka inačica i izvedba mora biti označena brojevanim kodom ili kodom koji se sastoji od slova i brojeva, koji također mora biti upisan u potvrdu o sukladnosti (Prilog III.) za određeno vozilo.

DIO III.

**Brojevi EZ homologacije tipa prema pojedinačnim direktivama**

Navesti niže zahtijevane podatke s obzirom na elemente (\*) koji se odnose na vozilo.

Za svrhu EZ homologacije tipa, svi odgovarajući EZ certifikati o homologaciji tipa sastavnog dijela (zajedno s priložima) moraju biti uključeni i dostavljeni tijelima za homologaciju.

Predmet	Broj EZ certifikata o homologaciji tipa ili EZ certifikata o homologaciji tipa sastavnog dijela	Datum EZ certifikata o homologaciji tipa ili EZ certifikata o homologaciji tipa sastavnog dijela	Tip(ovi) Inačica (inačice) Izvedba (izvedbe)
<i>Primjer</i>			
Kočnice	E1*76/432*97/54*0026*00 E4*76/432*97/54*0039*00	3.2.2000. 1.2.2000.	MF/320/U MF/320/F

Potpis: .....

Položaj u poduzeću: .....

Datum: .....

(\*) Podaci koji su sadržani u relevantnom certifikatu za odobrenje ugradbe ne moraju se ovdje ponovo unositi.

## PRILOG II.

## POGLAVLJE A.

**Definicije kategorija vozila i tipova vozila**

A. Kategorije traktora određene su na sljedeći način:

1. Kategorija T: traktori na kotačima

- Kategorija T1: traktori na kotačima, najveće konstrukcijske brzine koja nije veća od 40 km/h, s razmakom kotača na osovini najbližoj vozaču <sup>(1)</sup> većim od 1 150 mm, mase neopterećenog traktora u voznom stanju veće od 600 kg i zračnosti do tla koja nije veća od 1 000 mm.
- Kategorija T2: traktori na kotačima, najveće konstrukcijske brzine koja nije veća od 40 km/h, s najmanjim razmakom kotača manjim od 1 150 mm, mase neopterećenog traktora u voznom stanju veće od 600 kg i zračnosti od tla koja nije veća od 600 mm. Međutim, kad je omjer visine težišta traktora <sup>(2)</sup> (mjereno od tla) i srednje vrijednosti razmaka kotača svake osovine veći od 0,90, najveća konstrukcijska brzina je ograničena na 30 km/h.
- Kategorija T3: traktori na kotačima, najveće konstrukcijske brzine koja nije veća od 40 km/h i mase neopterećenog traktora u voznom stanju koja nije veća od 600 kg.
- Kategorija T4: traktori na kotačima posebne namjene, najveće konstrukcijske brzine koja nije veća od 40 km/h (prema definiciji u Dodatku 1.)
- Kategorija T5: traktori na kotačima najveće konstrukcijske brzine veće od 40 km/h.

2. Kategorija C: traktori na gusjenicama

Traktori na gusjenicama čiji su pogon i upravljanje s beskrajnim gusjenicama i čije su kategorije C1 do C5 određene analogno kategorijama T1 do T5.

3. Kategorija R: prikolice

- Kategorija R1: prikolice kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini ne prelazi 1 500 kg.
- Kategorija R2: prikolice kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 1 500 kg, ali nije veći od 3 500 kg.
- Kategorija R3: prikolice kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 3 500 kg, ali nije veći od 21 000 kg.
- Kategorija R4: prikolice kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 21 000 kg.

Svaka kategorija traktora također ima indeks „a” ili „b”, ovisno od njegove brzine:

- „a” za prikolice najveće konstrukcijske brzine manje ili jednake 40 km/h,
- „b” za prikolice najveće konstrukcijske brzine veće od 40 km/h,

Primjer: Rb3 je kategorija prikolica kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 3 500 kg, ali nije veći od 21 000 kg i koje su predviđene da ih vuče traktor kategorije T5.

<sup>(1)</sup> Za traktore sa zakretnim vozačkim mjestom (zakretno sjedalo i kolo upravljača), osovina najbliža vozaču je ona koja je opremljena gumama najvećega promjera.

<sup>(2)</sup> U skladu s normom ISO 789-6: 1982

#### 4. Kategorija S: priključni vučeni strojevi

- Kategorija S1: priključni vučeni strojevi namijenjeni za uporabu u poljoprivredi i šumarstvu, kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini ne prelazi 3 500 kg.
- Kategorija S2: priključni vučeni strojevi namijenjeni za uporabu u poljoprivredi i šumarstvu, kod kojih zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 3 500 kg.

Svaka kategorija priključnog vučenog stroja također ima indeks „a” ili „b”, ovisno od njegove brzine:

- „a” za priključne vučene strojeve najveće konstrukcijske brzine manje ili jednake 40 km/h,
- „b” za priključne vučene strojeve najveće konstrukcijske brzine veće od 40 km/h.

Primjer: Sb2 je kategorija priključnog vučenog stroja kod kojeg zbir tehnički dopuštenih masa po osovini prelazi 3 500 kg i za koji je predviđen da ga vuče traktor kategorije T5.

#### B. Definicije tipova vozila

##### 1. Traktori na kotačima:

Za svrhu ove Direktive:

„tip” znači traktori iste kategorije koji se bitno ne razlikuju s obzirom na:

- proizvođača,
- proizvođačevu oznaku tipa,
- bitne tehničke i konstrukcijske značajke:
  - podvozje u blok izvedbi/podvozje s uzdužnim nosačima/podvozje sa zglobovom (očite i bitne razlike),
  - motor (s unutarnjim izgaranjem/električni/hibridni),
  - osovine (broj),

„inačica” znači traktori istog tipa koji se bitno ne razlikuju s obzirom na:

- motor:
  - način rada,
  - broj i raspored cilindara,
  - razliku u snazi ne većoj od 30 % (najveća snaga može biti najviše 1,3 puta veća od najmanje),
  - razliku u radnom obujmu motora ne većoj od 20 % (najveća vrijednost može biti najviše 1,2 puta veća od najmanje);
- pogonske osovine (broj, raspored, međusobna povezanost),
- upravljane osovine (broj i raspored),
- najveću ukupnu masu koja se ne razlikuje više od 10 %,

- prijenosnik snage (tip),
- zaštitnu konstrukciju pri prevrtanju,
- kočene osovine (broj),

„izvedba” inačice znači traktori sastavljeni od kombinacije elemenata koji se navode u opisnoj dokumentaciji u skladu s Prilogom I.

2. Traktori na gusjenicama: isto kao za traktore na kotačima.
3. Prikolice:

„tip” znači prikolice iste kategorije koje se bitno ne razlikuju s obzirom na:

- proizvođača,
- proizvođačevu oznaku tipa,
- bitne tehničke i konstrukcijske značajke,
- podvozje u blok izvedbi/podvozje s uzdužnim nosačima/podvozje sa zglobovima (očite i bitne razlike),
- osovine (broj),

„inačica” znači prikolice istog tipa koje se bitno ne razlikuju s obzirom na:

- upravljane osovine (broj, raspored, međusobna povezanost),
- najveću ukupnu masu koja se ne razlikuje više od 10 %,
- kočene osovine (broj).

4. Priključni vučeni strojevi: isto kao za prikolice.

#### POGLAVLJE B.

#### Popis zahtjeva za EZ homologaciju tipa vozila

##### Dio I.

##### Popis pojedinačnih direktiva

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilozii	Službeni list L	Primjena (za T4 i C4 vidjeti Dodatak 1.)						
				T1	T2	T3	T5	C	R	S
1.1.	Najveća ukupna masa	74/151/EEZ I.	84, 28.3.1974., str. 25.	X	X	X	X	(X)	(X)	(X)
1.2.	Registracijska pločica	74/151/EEZ II.	—	X	X	X	X	I	(X)	(X)
1.3.	Spremnik goriva	74/151/EEZ III.	—	X	X	X	X	I	—	—
1.4.	Dodatni utezi	74/151/EEZ IV.	—	X	X		(X)	I	—	—
1.5.	Zvučno upozorni uređaj	74/151/EEZ V.		X	X	X	X	I	—	—

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilogi	Službeni list L	Primjena (za T4 i C4 vidjeti Dodatak 1.)							
				T1	T2	T3	T5	C	R	S	
1.6.	Razina buke (vanjska)	74/151/EEZ VI.		X	X	X	(X)	I	—	—	
2.1.	Najveća brzina	74/152/EEZ Prilog, točka 1.	84, 28.3.1974., str. 33.	X	X	X	(X)	I	—	—	
2.2.	Platforme za teret	74/152/EEZ Prilog, točka 2.	—	X	X	X	(X)	I	—	—	
3.1.	Retrovizori	74/346/EEZ	191, 15.7.1974., str. 1.	X	X		(X)	I	—	—	
4.1.	Vidno polje i brisači vjetrobranskog stakla	74/347/EEZ	191, 15.7.1974., str. 5.	X	X	X	(X)	I	—	—	
5.1.	Uređaj za upravljanje	75/321/EEZ	147, 9.6.1975., str. 24.	X	X	X	(X)	(X)	—	—	
6.1.	Elektromagnetska kompatibilnost	75/322/EEZ	147, 9.6.1975., str. 28.	X	X	X	X	I	—	—	
7.1.	Uređaji za kočenje	76/432/EEZ	122, 8.5.1976., str. 1.	X	X	X	—	(X)	(X)	(X)	
		71/320/EEZ	202, 6.9.1971., str. 37.	—	—	—	X	—	—	—	
8.1.	Vozačka sjedala	76/763/EEZ	262, 27.9.1976., str. 135.	X	—	X	(X)	I	—	—	
9.1.	Razna buke (unutarnja)	77/311/EEZ	105, 28.4.1977., str. 1.	X	X	X	(X)	I	—	—	
10.1.	Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS)	77/536/EEZ	220, 29.8.1977., str. 1.	X	—	—	(X)	(X)	—	—	
12.1.	Vozačko sjedalo	78/764/EEZ	255, 18.9.1978., str. 1.	X	X	X	(X)	(X)	—	—	
13.1.	Ugradba uređaja za osvjetljavanje	78/933/EEZ	325, 20.11.1978., str. 16.	X	X	X	(X)	I	(X)	(X)	
14.1.	Uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju	79/532/EEZ	145, 13.6.1979., str. 16.	X	X	X	X	X	(X)	(X)	
15.1.	Naprave za vuču i za vožnju unatrag	79/533/EEZ	145, 13.6.1979., str. 20.	X	X	X	(X)	I	—	—	
16.1.	Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (statičko ispitivanje)	79/622/EEZ	179, 17.7.1979., str. 1.	X	—	—	(X)	I	—	—	
17.1.	Radni prostor, pristup do vozačkog mjesta	80/720/EEZ	194, 28.7.1980., str. 1.	X	—	X	(X)	I	—	—	
18.1.	Priključci za pomoćne pogone	86/297/EEZ	186, 8.7.1986., str. 19.	X	X	X	X	(X)	—	—	
19.1.	Stražnja zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (za uske traktore)	86/298/EEZ	186, 8.7.1986., str. 26.	—	X	—	(X)	I	—	—	

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilozi	Službeni list L	Primjena (za T4 i C4 vidjeti Dodatak 1.)							
				T1	T2	T3	T5	C	R	S	
20.1.	Ugradba naprave za upravljanje	86/415/EEZ	240, 26.8.1986., str. 1.	X	X	X	(X)	I	—	—	
21.1.	Prednja zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (za uske traktore)	87/402/EEZ	220, 8.8.1987., str. 1.	—	X	—	(X)	I	—	—	
22.1.	Dimenzije i mase prikolice	89/173/EEZ I.	67, 10.3.1989., str. 1.	X	X	X	(X)	I	(X)	(X)	
22.2.	Sigurnosna stakla	89/173/EEZ III.	—	X	X	X	—	I	—	—	
		92/22/EEZ	129, 14.5.1992., str. 11.	—	—	—	X	—	—	—	
22.3.	Regulator brzine	89/173/EEZ II., 1.	—	X	X	X	(X)	I	—	—	
22.4.	Zaštita dijelova motora	89/173/EEZ II., 2.	—	X	X	X	(X)	I	—	—	
22.5.	Mehaničke naprave za vuču	89/173/EEZ IV.	—	X	X	X	(X)	I	(X)	(X)	
22.6.	Propisane pločice	89/173/EEZ V.	—	X	X	X	(X)	I	(X)	(X)	
22.7.	Spojnica za kočnicu na prikolici	89/173/EEZ VI.	—	X	X	X	(X)	I	(X)	(X)	
23.1.	Emisija štetnih sastojaka	2000/25/EZ	173, 12.7.2000., str. 1.	X	X	X	X	X	—	—	
24.1.	Gume <sup>(1)</sup>	[.../.../EZ]	—	X	X	X	X	—	(X)	(X)	
25.1.	Stabilnost <sup>(1)</sup>	[.../.../EZ]	—	—	—	—	SD	—	—	—	
26.1.	Sidrišta za sigurnosne pojase	76/115/EEZ	24, 30.1.1976., str. 6.	X	X	X	X	X	—	—	
27.1.	Sigurnosni pojasi	77/541/EEZ	220, 29.8.1977., str. 95.	—	—	—	X	—	—	—	
28.1.	Prijenos za vožnju unatrag i brzinomjer	75/443/EEZ	196, 26.7.1975., str. 1.	—	—	—	X	—	—	—	
29.1.	Sustavi za zaštitu protiv prskanja	91/226/EEZ	103, 23.4.1991., str. 5.	—	—	—	X	—	(X)	—	
30.1.	Uređaji za ograničavanje brzine	92/24/EEZ	129, 14.5.1992., str. 154.	—	—	—	X	—	—	—	
31.1.	Stražnja zaštitna konstrukcija <sup>(1)</sup>	[.../.../EZ]	—	—	—	—	—	—	SD	—	
32.1.	Bočna zaštita	89/297/EEZ	124, 5.5.1989.	—	—	—	X	—	(X)	—	

Legenda:

- X = primjenjuje se u stanju kakav je  
 (X) = upotrebljava se u izmijenjenom obliku (2)  
 SD = pojedinačna direktiva  
 — = ne primjenjuje se  
 I = isto kao za T u skladu s kategorijom

(1) Do donošenja direktiva za gume, stabilnost i zaštitne stražnje konstrukcije, nedostatak pojedinačne direktive po tome ne sprečava dodjeljivanje homologacije tipa za vozilo kao cjelinu.  
 (2) Da bi se dodijelila EZ homologacija tipa, zgrade moraju biti odstranjene.

#### Dio II. A

Pojedinačne direktive navedene u sljedećoj tablici koje se odnose na „motorna vozila” (u zadnjoj verziji koja je bila na snazi na datum EZ certifikata o homologaciji tipa) mogu se primjenjivati umjesto odgovarajućih pojedinačnih direktiva koje se odnose na „traktore za poljoprivredu i šumarstvo”.

	Broj je sadržan u tablici u dijelu I. (pojedinačne direktive)	Broj temeljne direktive o „motornim vozilima”	Službeni list L
1.5.	Zvučno upozorni uređaji	70/388/EEZ	176, 10.8.1970., str. 12.
1.6.	Razina buke (vanjske)	70/157/EEZ	42, 23.2.1970., str. 16.
4.1.	Vidno polje i brisači vjetrobranskog stakla	77/649/EEZ	284, 10.10.1978., str. 11.
5.1.	Uređaj za upravljanje	70/311/EEZ	133, 18.6.1970., str. 10.
6.1.	Radiofrekvencijske smetnje	72/245/EEZ	152, 6.7.1972., str. 15.
7.1.	Kočnice	71/320/EEZ	202, 6.9.1971., str. 37.
14.1.	Stražnji katadiopteri	76/757/EEZ	262, 27.9.1976., str. 32.
14.1.	Stražnja pozicijska svjetla	76/758/EEZ	262, 27.9.1976., str. 54.
14.1.	Pokazivači smjera	76/759/EEZ	262, 27.9.1976., str. 71.
14.1.	Svjetlo stražnje registarske pločice	76/760/EEZ	262, 27.9.1976., str. 85.
14.1.	Glavna svjetla	76/761/EEZ	262, 27.9.1976., str. 96.
14.1.	Glavna kratka svjetla	76/761/EEZ	—
14.1.	Prednja svjetla za maglu	76/762/EEZ	262, 27.9.1976., str. 122.
14.1.	Stražnja svjetla za maglu	77/538/EEZ	220, 29.8.1977., str. 60.
14.1.	Svjetla za vožnju unatrag	77/539/EEZ	220, 29.8.1977., str. 72.
22.2.	Sigurnosna stakla	92/22/EEZ	129, 14.5.1992., str. 11.
23.1.	Emisije štetnih sastojaka	88/77/EEZ	36, 9.2.1988., str. 33.



## Dio II. B

Sljedeći pravilnici, preuzeti iz Priloga revidiranom Sporazumu iz 1958. i koje priznaje Zajednica, u svojstvu strane u tom Sporazumu, u njihovim zadnjim verzijama na datum dodjeljivanja EZ homologacije tipa prema odgovarajućim pojedinačnim direktivama, mogu se primjenjivati umjesto odgovarajućih pojedinačnih direktiva koje se odnose na „poljoprivredne traktore” i one koje se odnose na „motorna vozila” u tablici dijela II.A.

	Broj sadržan u tablici u dijelu I. (pojedinačne direktive)	UN/ECE Pravilnik br.
1.5.	Zvučno upozorni uređaji	R 28
1.6.	Razina buke (vanjske)	R 51
4.1.	Vidno polje i brisači vjetrobranskog stakla	R 71
5.1.	Uređaj za upravljanje	R 79
6.1.	Radiofrekvencijske smetnje	R 10
7.1.	Kočnice	R 13
13.1.	Ugradba uređaja za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju	R 86 (*)
14.1.	Stražnji katadiopteri	R 3
14.1.	Stražnja pozicijska svjetla	R 7
14.1.	Pokazivači smjera	R 6
14.1.	Svjetlo stražnje registarske pločice	R 4
14.1.	Glavna svjetla	R 1 — R 8 — R 20 — R 98
14.1.	Glavna kratka svjetla	R 1 — R 8 — R 20 — R 98
14.1.	Prednja svjetla za maglu	R 19
14.1.	Stražnja svjetla za maglu	R 38
14.1.	Svjetla za vožnju unatrag	R 23
22.2.	Sigurnosna stakla	R 43 (**)
23.1.	Emisije štetnih sastojaka	R 49/R 96 (***)

(\*) Samo za uređaje navedene u odgovarajućim direktivama.

(\*\*) Osim vjetrobranskih stakala.

(\*\*\*) Samo za odgovarajuće faze primjene navedene u odgovarajućoj direktivi.

## Dio II. C

**Sukladnost s OECD standardiziranim kodovima**

Izveštaji o ispitivanju (potpuni) u skladu s niže navedenim OECD kodovima mogu se upotrijebiti umjesto izvještaja o ispitivanju sastavljenim u skladu s odgovarajućim pojedinačnim direktivama.

	Broj sadržan u tablici u dijelu I. (pojedinačne direktive)	Predmet	OECD kodovi (*)
10.1.	77/536/EEZ	Službena ispitivanja zaštitnih konstrukcija na traktorima za poljoprivredu i šumarstvo (dinamičko ispitivanje)	Kod 3
16.1.	79/622/EEZ	Službena ispitivanja zaštitnih konstrukcija na traktorima za poljoprivredu i šumarstvo (statičko ispitivanje)	Kod 4
19.1.	86/298/EEZ	Službena ispitivanja stražnjih zaštitnih konstrukcija na traktorima s uskim kotačima za poljoprivredu i šumarstvo	Kod 7
21.1.	87/402/EEZ	Službena ispitivanja prednjih zaštitnih konstrukcija na traktorima s uskim kotačima za poljoprivredu i šumarstvo	Kod 6
	SD	Službena ispitivanja zaštitnih konstrukcija na traktorima na gusjenicama za poljoprivredu i šumarstvo	Kod 8

(\*) Odluka C(2000) 59/final, izmijenjena s C(2001) 15, C (2001) 267 i C(2002) 17  
SD: obuhvaćeno pojedinačnom direktivom

## Dodatak 1.

## DIO I.

**DEFINICIJA VOZILA POSEBNE NAMJENE I POPIS ZAHTJEVA ZA EZ HOMOLOGACIJU TIP A VOZILA**

Radi potrebe rada u posebnim uvjetima, postoje sljedeća vozila posebne namjene:

**1. T4 traktori****1.1. T4.1 Traktori s visokom prohodnošću**

Traktori konstruirani za rad s visokom kulturama kao što su vinogradi. Oni su specifični po podignutom podvozju ili dijelu podvozja, što im omogućava pomicanje naprijed usporedno s redovima kulture s desnim i lijevim kotačima, s obje strane jednog ili više redova. Oni su konstruirani da nose ili pogone alate koji se mogu ugraditi sprijeda, između osovina, straga ili na platformi. Kad je traktor u radnom položaju, zračnost od tla okomito na redove kulture prelazi 1 000 mm. Kad je omjer visine težišta traktora (\*) (mjereno od tla, s gumama uobičajene ugradbe) i srednje vrijednosti najmanjih razmaka kotača svih osovina veći od 0,90, najveća konstrukcijska brzina ne smije prelaziti 30 km/h.

**1.2. T4.2 Traktori velike širine**

Traktori specifični po svojim velikim dimenzijama, uglavnom namijenjeni za rad na velikim poljoprivrednim površinama.

**1.3. T4.3 Traktori s malim razmakom od tla**

Traktori na četiri kotača za poljoprivredu i šumarstvo, čiji su priključni strojevi namijenjeni za radove u poljoprivredi i šumarstvu, koji su specifični po nosivoj šasiji, opremljeni su s jednim ili više priključnih vratila, čija tehnički dopuštena masa nije veća od 10 tona i kod kojih je omjer te mase i najveće neopterećene mase u voznom stanju manji od 2,5. Dodatno, visina težišta tih traktora (\*) (mjereno od tla, s gumama uobičajene ugradbe) je manja od 850 mm.

**2. Kategorija C4**

C4.1: Traktori na gusjenicama s visokom prohodnosti: određeno analogno kao za kategoriju T4.1.

## DIO II.

**PRIMJENJIVOST POJEDINAČNIH DIREKTIVA ZA VOZILA POSEBNE NAMJENE**

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilozii	Primjena			
			T4.1	T4.2	T4.3	C4.1
1.1.	Najveća ukupna masa	74/151/EEZ I.	X	X	X	X
1.2.	Registracijska pločica	74/151/EEZ II.	(X)	(X)	X	(X)
1.3.	Spremnik goriva	74/151/EEZ III.	X	X	X	X

(\*) U skladu s normom ISO 789—1982, točka 6.

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilozii	Primjena			
			T4.1	T4.2	T4.3	C4.1
1.4.	Dodatni utezi	74/151/EEZ IV.	X	X	X	X
1.5.	Zvučno upozorni uređaj	74/151/EEZ V.	X	X	X	X
1.6.	Razina buke (vanjska)	74/151/EEZ VI.	(X)	(X)	X	(X)
2.1.	Najveća brzina	74/152/EEZ. Prilog, točka 1.	X	X	X	X
2.2.	Platforme za teret	74/152/EEZ Prilog, točka 2.	(X)	X	(X)	(X)
3.1.	Retrovizori	74/346/EEZ	(X)	X	X	(X)
4.1.	Vidno polje i brisači vjetrobranskog stakla	74/347/EEZ	(X)	(X)	X	(X)
5.1.	Uređaj za upravljanje	75/321/EEZ	X	X	X	SD
6.1.	Elektromagnetska kompatibilnost	75/322/EEZ	X	X	X	X
7.1.	Uređaji za kočenje	76/432/EEZ	(X)	X	X	(X)
8.1.	Vozačka sjedala	76/763/EEZ	X	X	X	X
9.1.	Razna buke (unutarnja)	77/311/EEZ	(X)	X	X	(X)
10.1.	Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS)	77/536/EEZ	SD	X	X	SD
12.1.	Vozačko sjedalo	78/764/EEZ	(X)	X	X	(X)
13.1.	Ugradba uređaja za osvjetljavanje	78/933/EEZ	(X)	(X)	X	(X)
14.1.	Uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju	79/532/EEZ	X	X	X	X
15.1.	Naprave za vuču i za vožnju unatrag	79/533/EEZ	(X)	X	X	(X)
16.1.	Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (statičko ispitivanje)	79/622/EEZ	SD	X	X	SD
17.1.	Radni prostor, pristup do vozačkog mjesta	80/720/EEZ	(X)	(X)	(X)	(X)
18.1.	Priključci za pomoćne pogone	86/297/EEZ	X	X	X	X
19.1.	Stražnja zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (za uske traktore)	86/298/EEZ	—	—	—	—
20.1.	Ugradba naprava za upravljanje	86/415/EEZ	X	X	X	X

Broj	Predmet	Osnovne direktive i prilozi	Primjena			
			T4.1	T4.2	T4.3	C4.1
21.1.	Prednja zaštitna konstrukcija pri prevrtanju (ROPS) (za uske traktore)	87/402/EEZ	—	—	—	—
22.1.	Dimenzije i mase prikolice	89/173/EEZ I.	(X)	X	X	(X)
22.2.	Sigurnosna stakla	89/173/EEZ III.	X	X	X	X
22.3.	Regulator brzine	89/173/EEZ II., 1.	X	X	X	X
22.4.	Zaštita dijelova motora	89/173/EEZ II., 2.	(X)	X	X	(X)
22.5.	Mehaničke naprave za vuču	89/173/EEZ IV.	X	(X)	X	X
22.6.	Propisane pločice	89/173/EEZ V.	X	X	X	X
22.7.	Spojnica za kočnicu na prikolici	89/173/EEZ VI.	X	(X)	X	X
23.1.	Emisija štetnih sastojaka	2000/25/EZ	X	X	X	X
24.1.	Gume <sup>(1)</sup>	[.../.../EZ]	SD	SD	SD	—
25.1.	Stabilnost <sup>(2)</sup>	[.../.../EZ]	SD	—	—	SD

*Legenda:*

- X = primjenjuje se u stanju u kakvom je  
(X) = upotrebljava se u izmijenjenom obliku <sup>(2)</sup>  
SD = pojedinačna direktiva  
— = ne primjenjuje se

<sup>(1)</sup> Do donošenja direktiva za gume, stabilnost i zaštitne stražnje konstrukcije, nedostatak pojedinačne direktive po tome ne sprečava dodjeljivanje homologacije tipa za vozilo kao cjelinu.

<sup>(2)</sup> Da bi se dodijelila EŽ homologacija tipa, zgrade moraju biti odstranjene.

## Dodatak 2.

**POSTUPCI KOJI SE PRIMJENJUJU ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA**

1. U slučaju zahtjeva za homologaciju dostavljenom prema članku 3. (u skladu s Prilogom I. obrascem B), EZ tijelo za homologaciju će:
  - (a) provjeriti jesu li sve EZ homologacije tipa sastavnog dijela i EZ homologacije tipa izdane prema pojedinačnim direktivama primjenjive i organizirati provođenje svih ispitivanja i provjera koje se zahtijevaju u pojedinačnim direktivama, a koje nisu obuhvaćene takvim homologacijama;
  - (b) na podlozi dostavljene dokumentacije, provjeriti jesu li obilježja vozila s podacima, sadržana u dijelu I. opisnog dokumenta vozila, navedena u opisnoj dokumentaciji i/ili izvještajima o homologacijskom ispitivanjima za homologacije prema odgovarajućim pojedinačnim direktivama i, kad neki podatak iz dijela I. opisnog dokumenta nije uključen u opisnoj dokumentaciji za neke od pojedinačnih direktiva, treba provjeriti jesu li odgovarajući dio ili značajka usklađeni s podacima iz opisne mape vozila;
  - (c) na izabranom uzorku vozila tipa, za koji je zatražena homologacija, provesti ili organizirati provođenje pregleda dijelova ili sustava radi provjere je li vozilo (vozila) izrađeno (izrađena) u skladu s odgovarajućim podacima u vjerodostojnoj opisnoj dokumentaciji za svaku od homologacija na osnovi pojedinačnih direktiva;
  - (d) provesti ili organizirati provođenje provjere ugradbe zasebnih tehničkih jedinica, kad je to potrebno.
2. Broj pregledanih vozila za potrebe stavka 1. točke (c) mora omogućiti odgovarajuću provjeru različitih kombinacija za homologaciju, u skladu sa sljedećim kriterijima:
  - motor,
  - mjenjač,
  - pogonske osovine (broj, položaj, međusobna povezanost),
  - upravljane osovine (broj, položaj),
  - kočene osovine (broj),
  - zaštitna konstrukcija pri prevrtanju.
3. U slučaju zahtjeva za homologaciju dostavljenog prema članku 3. (u skladu s Prilogom I. obrascem A), EZ tijelo za homologaciju će:
  - (a) organizirati potrebna ispitivanja i provjere koje se zahtijevaju u svakoj od odgovarajućih pojedinačnih direktiva;
  - (b) provjeriti je li vozilo sukladno s pojedinačnim podacima u opisnoj mapi i zadovoljava li tehničke zahtjeve svake od pojedinačnih direktiva;
  - (c) provesti ili organizirati provođenje odgovarajućih provjera ugradbe zasebnih tehničkih jedinica, kad je to potrebno.

## POGLAVLJE C.

## EZ CERTIFIKAT O HOMOLOGACIJI TIP A VOZILA

OBRAZAC: (najveći format: A4 (210 × 297 mm) ili presavijen na A4 format)

## DIO I.

Stranica 1.

Pečat EZ tijela za homologaciju

## Izjava o:

<ul style="list-style-type: none"> <li>— homologaciji vozila <sup>(1)</sup></li> <li>— proširenju homologacije <sup>(1)</sup></li> <li>— odbijanju homologacije <sup>(1)</sup></li> <li>— povlačenju homologacije <sup>(1)</sup></li> </ul>	za tip:	<ul style="list-style-type: none"> <li>— potpunog vozila <sup>(1)</sup></li> <li>— dovršenog vozila <sup>(1)</sup></li> <li>— nepotpunog vozila <sup>(1)</sup></li> <li>— vozila s potpunim i nepotpunim inačicama <sup>(1)</sup></li> <li>— vozila s dovršenim i nepotpunim inačicama <sup>(1)</sup></li> </ul>
---	---------	--

s obzirom na Direktivu 2003/37/EZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom .... / ..... /EZ

Broj EZ homologacije tipa: .....

Razlog za proširenje: .....

## 0. OPĆI PODACI

0.1. Marka (marke) (koje je registrirao proizvođač): .....

0.2. Tip (navesti inačice i izvedbe): .....

0.2.1. Trgovački naziv(i) <sup>(2)</sup> (ako postoji): .....

0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu: .....

0.3.1. Proizvođačeva pločica (položaj i način postavljanja): .....

0.3.2. Identifikacijska oznaka podvozja (mjesto): .....

0.4. Kategorija vozila <sup>(3)</sup>: .....<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.<sup>(2)</sup> Ako taj podatak nije bio poznat u postupku homologacije, on se mora popuniti u posljednjem stupnju homologacije prije stavljanja vozila na tržište<sup>(3)</sup> Prema definiciji u Prilogu II. poglavlju A. Direktive 2003/37/EZ.

Stranica 2.

0.5. Naziv i adresa proizvođača potpunog vozila <sup>(1)</sup>: .....

Naziv i adresa proizvođača osnovnog vozila <sup>(1)</sup>: .....

Naziv i adresa proizvođača posljednjeg stupnja nepotpunog vozila <sup>(1)</sup>: .....

.....

Naziv i adresa proizvođača dovršenog vozila <sup>(1)</sup>: .....

0.8. Naziv(i) i adresa (adrese) pogona za sklapanje: .....

Ja, niže potpisani, ovim potvrđujem točnost proizvođačevih podataka u priloženom opisnom dokumentu za gore opisano (opisana) vozilo (vozila) (uzorak (uzorci) koji (koje) je EZ tijelo za homologaciju tipa izabralo i koji (koje) je proizvođač dostavio kao prototip(ove) za taj tip vozila) i da se priloženi rezultati ispitivanja odnose na taj tip vozila.

1. Za potpuna i dovršena vozila/inačice <sup>(1)</sup>

Tip vozila zadovoljava/ne zadovoljava <sup>(1)</sup> zahtjeve svih odgovarajućih pojedinačnih direktiva.

2. Za nepotpuna vozila <sup>(1)</sup>

Tip vozila zadovoljava/ne zadovoljava 1 zahtjeve svih pojedinačnih smjernica u popisu u tablici na stranici 3.

3. EZ homologacija tipa dodijeljena/odbijena/povučena <sup>(1)</sup>

4. EZ homologacija je dodijeljena na osnovi članka 11. Direktive 2003/37/EZ i važi do .....

..... dd/mm/gg.

.....  
(Mjesto)

.....  
(Datum)

.....  
(Potpis)

Prilozi: Opisna dokumentacija (uključujući Dijelove II. i III. (kad je primjenjivo) opisnog dokumenta, obrazac B).

Rezultati ispitivanja

Ime i uzorak potpisa osobe ovlaštene (imena i uzorci potpisa osoba ovlaštenih) za otpisivanje potvrda o sukladnosti i njezin (njihov) položaj(i) u poduzeću.

*Napomena:* Ako se ovaj obrazac upotrebljava za EZ homologaciju tipa prema člancima 9. do 11. Direktive 2003/37/EZ, ne smije imati zaglavlje „EZ certifikat o homologaciji vozila“, osim u slučaju koji je naveden u članku 11. kad Komisija odobri izvještaj.

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.



Stranica 3.

Ova se EZ homologacija za dovršena i nepotpuna vozila ili njihove inačice temelji na niže navedenoj EZ homologaciji (navedenim homologacijama) za niže navedena nepotpuna vozila:

1. stupanj:                      Proizvođač osnovnog vozila:  
 —                                    Broj EZ homologacije tipa: .....  
 —                                    Datum: .....  
 —                                    Vrijedi za inačice: .....
2. stupanj:                      Proizvođač osnovnog vozila:  
 —                                    Broj EZ homologacije tipa: .....  
 —                                    Datum: .....  
 —                                    Vrijedi za inačice: .....
3. stupanj:                      Proizvođač osnovnog vozila:  
 —                                    Broj EZ homologacije tipa: .....  
 —                                    Datum: .....  
 —                                    Vrijedi za inačice: .....

U slučaju kad homologacija uključuje jednu ili više nepotpunih inačica, treba popisati one inačice koje su potpune ili dovršene:.....

Popis zahtjeva koji su primijenjeni za homologaciju tipa nepotpunog vozila ili inačica

(Po potrebi, uzimajući u obzir područje primjene i najnoviju izmjenu svake od niže popisanih direktiva).

Stavka	Predmet homologacije	Direktiva	Zadnja izmjena	Vrijedi za inačicu (inačice)

Stranica 4.

U slučaju EZ homologacije tipa vozila posebne namjene ili EZ homologacije tipa dodijeljene prema članku 11. Direktive 2003/37/EZ, odobrene iznimke ili poduzete posebne mjere:

Stavka	Predmet	Vrsta EZ homologacije tipa i priroda iznimke		Vrijedi za inačicu (inačice)

## DIO II.

## REZULTATI ISPITIVANJA

(Trebalo ispuniti EZ tijelo za homologaciju tipa i priložiti EZ certifikatu o homologaciji tipa traktora)

## 1. Rezultati mjerenja razine buke (vanjske)

Broj osnovne direktive s najnovijim izmjenama koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena: .....

Inačica/izvedba	.....	.....	.....
Buka u vožnji:	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)
Buka u mirovanju:	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)
Brzina vrtnje motora:	..... min <sup>-1</sup>	..... min <sup>-1</sup>	..... min <sup>-1</sup>

## 2. Rezultati mjerenja emisije ispušnih plinova

Broj osnovne direktive s najnovijim izmjenama koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena: .....

Inačica/izvedba: .....

## a. Rezultati

CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO <sub>x</sub>	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Krute čestice	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Dim	..... m <sup>-1</sup>	..... m <sup>-1</sup>	..... m <sup>-1</sup>

## b. Rezultati (\*)

CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO <sub>x</sub>	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NMHC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CH <sub>4</sub>	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Krute čestice	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh

(\*) Ako se primjenjuje.

3. **Razina buke koju osjeća vozač**

Broj osnovne direktive s najnovijim izmjenama koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena: .....

Inačica/izvedba	.....	.....	.....
	..... dB(A)	..... dB(A)	..... dB(A)
Primijenjeni postupak ispitivanja (Prilog I. ili II. Direktive Vijeća 77/311/EEZ)	—	—	—

## Dodatak 1.

**SUSTAV BROJČANOG OZNAČIVANJA EZ CERTIFIKATA O HOMOLOGACIJI TIPA**

EZ certifikati o homologaciji tipa brojčano se označuju niže opisanim postupkom.

1. Homologacijski broj certifikata mora se sastojati od četiri dijela za homologaciju vozila kao cjeline i pet dijelova za homologaciju sustava, sastavnog dijela i zasebne tehničke jedinice, kao što je niže objašnjeno. Sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice označuju se u skladu s odgovarajućim pojedinačnim direktivama. U svim slučajevima, dijelovi moraju biti odvojeni zvjezdicom.

— dio: malo slovo „e” iza kojeg se nalazi razlikovni broj države članice koja je dodijelila homologaciju:

1 za Njemačku; 2 za Francusku; 3 za Italiju; 4 za Nizozemsku; 5 za Švedsku; 6 za Belgiju; 9 za Španjolsku; 11 za Ujedinjenu Kraljevinu; 12 za Austriju; 13 za Luksemburg; 17 za Finsku; 18 za Dansku; 21 za Portugal; 23 za Grčku i 24 za Irsku;

— 2. dio: broj osnovne direktive: .....

— 3. dio: broj direktive s najnovijim izmjenama koja je bila upotrijebljena za homologaciju: .....

.....

U slučaju homologacija vozila, to označuje najnoviju direktivu kojom se mijenja(ju) neki članak (članci) Direktive 2003/37/EZ.

U slučaju homologacije prema pojedinačnim direktivama, to označuje najnoviju direktivu koja sadrži odredbe s kojima je sukladan sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica.

Kad direktiva sadrži različite datume stupanja na snagu, koji se odnose na različite tehničke zahtjeve, treba dodati slovnu oznaku. Ta će slovna oznaka pokazivati posebni tehnički zahtjev prema kojem je dodijeljena homologacija.

— 4. dio: broj u nizu s četiri znamenke (po potrebi s nulama na početku) za označivanje broja osnovne homologacije. Niz treba početi od 0001 za svaku osnovnu direktivu.

— 5. dio: broj u nizu s dvije znamenke (po potrebi s nulom na početku) za označivanje proširenja. Niz počinje od 00 za svaki broj osnovne homologacije.

2. U slučaju homologacije vozila kao cjeline 2. dio treba ispustiti.
3. 5. dio se ispušta samo na propisanoj (propisanim) pločici (pločicama).
4. Primjer za treću homologaciju sustava (zasada još bez proširenja) koja je izdana u Francuskoj prema Direktivi 80/720/EEZ: e2\*80/720\*88/414\*0003\*00  
u slučaju direktive s dva stupnja primjene zahtjeva, A i B.
5. Primjer za drugo proširenje četvrte homologacije vozila kao cjeline, koja je izdana u Ujedinjenoj Kraljevini: e11\*97/54\*0004\*02  
u kojem je slučaju Direktiva 97/54/EZ do sada najnovija direktiva kojom se mijenjaju članci okvirne Direktive.
6. Primjer za broj homologacije koji je utisnut na propisanoj (propisanim) pločici (pločicama) vozila: e11\*97/54\*0004.

## PRILOG III.

## EZ POTVRDA O SUKLADNOSTI

## DIO I.

## Obrasci

(najveći format: A4 (210 × 297 mm), ili presavijeno na taj format)

(Ova se potvrda mora izdati s proizvođačevim zaglavljem tako da je isključena svaka mogućnost krivotvorenja. U tu svrhu ona se mora ispisati na papiru zaštićenom grafikom u boji ili vodenom žigom koji odgovara proizvođačevom zaštitnom znaku.)

## EZ POTVRDA O SUKLADNOSTI

Za potpuna/dovršena <sup>(1)</sup> vozila

Stranica 1.

Ja, niže potpisani: .....  
(puno ime)

ovim potvrđujem da sljedeće vozilo:

- 0.1. Marka (marke) (koje je registrirao proizvođač): .....
- 0.2. Tip (navesti inačice i izvedbe): .....
- 0.2.1. Trgovački naziv(i) (ako se primjenjuje): .....
- 0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je postavljena na vozilu: .....
- 0.3.1. Proizvođačeva pločica (položaj i način postavljanja): .....
- 0.3.2. Identifikacijska oznaka podvozja (mjesto): .....
- 0.4. Kategorija vozila: .....
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača: .....
- 0.6. Mjesto postavljanja propisanih pločica: .....
1. stupanj: osnovno vozilo: .....
- Proizvođač: .....
- Broj EZ homologacije tipa: .....
- Datum: .....
2. stupanj:
- Proizvođač: .....
- Broj EZ homologacije tipa: .....
- Datum: .....

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 2.

Identifikacijska oznaka vozila: .....

Brojčana ili slovnobrojčana kodna oznaka: .....

s obzirom na tip(ove) vozila opisan(e) u homologaciji (homologacijama) odgovaraju u svakom pogledu tipu vozila opisanom u:

— broj EZ homologacije tipa: .....

— datum: .....

Vozilo se može trajno registrirati bez dodatnih homologacija, za vožnju po desnoj/lijevoj <sup>(1)</sup> strani.

..... (Mjesto) ..... (Datum)

..... (Potpis) ..... (Položaj u poduzeću)

Prilog (samo u slučaju višestupanjske homologacije tipova vozila): potvrde o sukladnosti za svaki stupanj.

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 3.

**A. Za potpune ili dovršene traktore <sup>(1)</sup>**

1. Opće konstrukcijske značajke traktora
- 1.1. Broj osovine i kotača <sup>(1)</sup> .....
- od kojih je:
- 1.1.3. pogonskih osovine: .....
- 1.1.4. kočenih osovine: .....
- 1.4. Položaj za vožnju unatrag: da/ne <sup>(1)</sup>
- 1.6. Traktor konstruiran za vožnju: desnom/lijevom stranom <sup>(1)</sup>
2. *Mase i dimenzije*
- 2.1.1. Masa (mase) neopterećenog vozila u voznom stanju:
- najveća: .....
- najmanja: .....
- 2.2.1. Najveća ukupna masa (mase) traktora prema ugrađenim gumama:
- 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama: .....
- 2.2.3.1. Masa (mase) i guma (gume):

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

- 2.3. Dodatne mase (ukupna težina, materijal, broj sastavnih dijelova): .....
- 2.4. Tehnički dopuštene vučene mase:
- 2.4.1. Prikolica s rudom/priključni vučeni stroj: ..... kg
- 2.4.2. Poluprikolica/priključni vučeni stroj: ..... kg

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.



Stranica 4.

- 2.4.3 Prikolica sa središnjom osovinom/priključni vučeni stroj: ..... kg
- 2.4.4. Tehnički dopuštena ukupna masa (mase) skupa traktora s prikolicom za svaku pojedinačnu konfiguraciju kočnica prikolice: ..... kg
- 2.4.5. Najveća masa prikolice/priključnog vučenog stroja koju/kojeg traktor može vući: ..... kg
- 2.4.6. Položaj spojne točke:
- 2.4.6.1. Visina spojne točke iznad tla:
- 2.4.6.1.1. Najveća visina: ..... mm
- 2.4.6.1.2. Najmanja visina: ..... mm
- 2.4.6.2 Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: ..... mm
- 2.5. Razmak osovina: ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.6. Najveći i najmanji razmak između kotača ...../ ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.1. Duljina ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.2 Širina ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.3. Visina (u položaju vozila za vožnju) <sup>(1)</sup>:
3. Motor
- 3.1.1. Marka: .....
- 3.1.3. Identifikacijska oznaka tipa, položaj i način postavljanja: .....
- 3.1.6. Radni postupak:
- vanjski izvor paljenja/kompresijsko paljenje <sup>(2)</sup>: .....
- direktno/indirektno ubrizgavanje <sup>(2)</sup>: .....
- dvotaktni/četverotaktni <sup>(2)</sup>: .....
- 3.1.7. Gorivo:
- dizelsko gorivo/benzin/UNP/ostalo <sup>(2)</sup>
- 3.2.1.2. Tip: .....
- Broj EZ homologacije tipa: .....
- 3.2.1.6. Broj cilindara: .....
- 3.2.1.7. Radni obujam: ..... cm<sup>3</sup>
- 3.6. Nazivna snaga motora: ..... kW ..... pri min<sup>-1</sup> <sup>(3)</sup>
- 3.6.1. Dodatno: snaga na priključnom vratilu ..... kW pri ..... min<sup>-1</sup> (brzina vrtnje priključnog vratila) (u skladu s OECD kodovima 1 ili 2 ili ISO 789—1:1990)

<sup>(1)</sup> Navesti najmanje vrijednosti

<sup>(2)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

<sup>(3)</sup> Navesti upotrijebljenu metodu ispitivanja.

Stranica 5.

4. Prijenosnik snage
- 4.5. Mjenjač
- Broj prijenosnih omjera:
- za vožnju naprijed: .....
- za vožnju unatrag: .....
- 4.7. Najveća proračunana konstrukcijska brzina: ..... km/h
- 4.7.1. Najveća izmjerena brzina: ..... km/h
7. Uređaj za upravljanje:
- 7.1. Vrsta uređaja za upravljanje: ručni/s pomoćnom silom/servo upravljač <sup>(1)</sup>
8. Kočenje (kratak opis sustava kočenja): .....
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
10. Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju, zaštita protiv vremenskih utjecaja, sjedala, platforme za teret.
- 10.1. Okvir/kabina <sup>(1)</sup>:
- Marka (marke):
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
|-------|-------|
- Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
|-------|-------|
- 10.1.3. Zaštitni luk:
- prednji/stražnji <sup>(1)</sup>
- sklopiv/nepomičan <sup>(1)</sup>
- Marka (marke):
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
|-------|-------|
- Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
|-------|-------|
- 10.3.2. Sjedalo (sjedala) za putnika (putnike):
- Broj: .....

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 6.

- 10.4. Platforma za teret:
- 10.4.1. Dimenzije: ..... mm
- 10.4.3. Tehnički dopušteno opterećenje: ..... kg
11. Uređaji za osvjtljavanje i svjetlosnu signalizaciju
- 11.2. Neobvezni uređaji: .....
12. Razno
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i prikolice:

12.2.1.	Tip(ovi):	.....	.....
12.2.2.	Marka (marke):	.....	.....
12.2.3.	Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:	.....	.....
12.2.4.	Najveće vodoravno opterećenje (kg):	.....	.....
	Najveće vertikalno opterećenje (kg): (ako postoji)	.....	.....

- 12.3. Hidraulični podizač — trozglobna poteznica: da/ne <sup>(1)</sup>
13. Razina vanjske buke
- Broj osnovne direktive i direktive s najnovijom izmjenom koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena:
- 13.1. u mirovanju: ..... dB(A)
- 13.2. u vožnji: ..... dB(A)
14. Razina buke koju osjeća vozač <sup>(2)</sup>
- Broj osnovne direktive i direktive s najnovijom izmjenom koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena: ..... dB(A)
15. Emisija ispušnih plinova <sup>(3)</sup>
- Broj osnovne direktive i direktive s najnovijom izmjenom koja je bila upotrijebljena za EZ homologaciju tipa. U slučaju neke direktive s dva ili više stupnjeva primjene, treba navesti stupanj u kojem je primijenjena: .....
- 15.1. Rezultati mjerenja
- CO: ..... g/kWh                      HC: ..... g/kWh.                      NO<sub>x</sub>: ..... g/kWh
- Krute čestice: ..... g/kWh                      Dim (x): ..... (m<sup>-1</sup>)

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.<sup>(2)</sup> Navesti upotrijebljenu metodu ispitivanja.<sup>(3)</sup> Navesti najmanje vrijednosti.

Stranica 7.

- 15.2.                      Rezultati mjerenja (\*)
- CO: ..... g/kWh                      NOx: ..... g/kWh                      NMHC: ..... g/kWh
- CH<sub>4</sub>: ..... g/kWh                      Krute čestice: ..... g/kWh
16.                      Fiskalna snaga (fiskalne snage) ili razred(i):
- Italija: ..... Francuska: ..... Španjolska: .....
- Belgija: ..... Njemačka: ..... Luksemburg: .....
- Danska: ..... Nizozemska: ..... Grčka: .....
- Ujedinjena Kraljevina: ..... Irska: ..... Portugal: .....
- Austrija: ..... Finska: ..... Švedska: .....
17.                      Napomene (1) .....

(\*) Ako se primjenjuje.

(1) Među ostalim, svi zahtjevani podaci za različita dodatna područja ili vrijednosti i uzajamno zavisni odnosi (kad je primjenjivo, u obliku tablice).

Stranica 3.

**B. Prikolice za poljoprivredu ili šumarstvo — potpune ili dovršene <sup>(1)</sup>**

1. Opće konstrukcijske značajke prikolice
- 1.1. Broj osovine i kotača: .....
- od kojih je:
- 1.1.4. Kočenih osovine: .....
2. Mase i dimenzije
- 2.1.1. Masa (mase) neopterećenog vozila u voznom stanju:
- najveća: .....
- najmanja: .....
- 2.2.1. Najveća ukupna masa (mase) prikolice prema ugrađenim gumama: .....
- 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama, te u slučaju poluprikolice ili prikolice sa središnjom osovinom, tereta na spojnoj točki: .....
- 2.2.3.1 Masa (mase) i guma (gume):

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

- 2.4.6. Položaj spojne točke:
- 2.4.6.1. Visina spojne točke iznad tla:
- 2.4.6.1.1. Najveća visina: ..... mm
- 2.4.6.1.2. Najmanja visina: ..... mm

(<sup>1</sup>) Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 4.

- 2.4.6.2. Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: ..... mm
- 2.5.. Razmak osovina: ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.5.1.2. Razmak između svornjaka spojnice i stražnjeg kraja poluprikolice: ..... mm
- 2.6. Najveća i najmanja širina razmaka kotača: ...../..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.2.1. Duljina <sup>(1)</sup>: ..... mm
- 2.7.2.1.1. Dubina prostora za teret: ..... mm
- 2.7.2.2. Širina <sup>(1)</sup> ..... mm
8. Kočenje (kratak opis sustava kočenja): .....  
bez kočnica/nezavisni sustav kočenja/inercijske kočnice/kočenje s pomoćnom silom <sup>(2)</sup>
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
11. Uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju
- 11.2. Dodatni pomoćni uređaji: .....
12. Razno
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i prikolice:
- 12.2.1. Tip(ovi):
- 12.2.2. Marka (marke):
- 12.2.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:
- 12.2.4. Najveće vodoravno opterećenje (kg):  
(ako postoji)
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

<sup>(1)</sup> Navesti najmanje vrijednosti.

<sup>(2)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 5.

16. Fiskalna snaga (fiskalne snage) ili razred(i) (ako postoje):
- |                              |                   |                   |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Italija: .....               | Francuska: .....  | Španjolska: ..... |
| Belgija: .....               | Njemačka: .....   | Luksemburg: ..... |
| Danska: .....                | Nizozemska: ..... | Grčka: .....      |
| Ujedinjena Kraljevina: ..... | Irska: .....      | Portugal: .....   |
| Austrija: .....              | Finska: .....     | Švedska: .....    |
17. Napomene <sup>(1)</sup> .....

<sup>(1)</sup> Među ostalim, svi zahtijevani podaci za različita dodatna područja ili vrijednosti i uzajamno zavisni odnosi (kad je primjenjivo, u obliku tablice).

Stranica 3.

**C. Priključni vučeni strojevi — potpuni/dovršeni <sup>(1)</sup>**

1. Opće konstrukcijske značajke priključnih vučenih strojeva
- 1.1. Broj osovine i kotača: .....
- od kojih je:
- 1.1.4. Kočenih osovine: .....
2. Mase i dimenzije
- 2.1.1. Masa (mase) neopterećenog vozila u voznom stanju:
- najveća: .....
- najmanja: .....
- 2.2.1. Najveća ukupna masa (mase) priključnih vučenih strojeva prema ugrađenim gumama: .....
- 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama: .....
- 2.2.3.1 Masa (mase) i guma (gume):.....

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

- 2.4.6. Položaj spojne točke:
- 2.4.6.1. Visina spojne točke iznad tla:
- 2.4.6.1.1. Najveća visina: ..... mm
- 2.4.6.1.2. Najmanja visina: ..... mm

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.



Stranica 4.

- 2.4.6.2. Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: ..... mm
- 2.5.. Razmak osovina: ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.6. Najveća i najmanja širina razmaka kotača: ...../..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.1. Duljina <sup>(1)</sup>: ..... mm
- 2.7.2. Širina ..... mm
- 2.7.3. Visina <sup>(1)</sup> ..... mm
8. Kočenje (kratak opis sustava kočenja): .....  
bez kočnica/nezavisni sustav kočenja/inercijske kočnice/kočenje s pomoćnom silom <sup>(2)</sup>
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
10. *Zaštitna konstrukcija pri prevrtanju, zaštita protiv vremenskih utjecaja, sjedala, platforme za teret:*
- 10.4. Platforma za teret: .....
- 10.4.1. Dimenzije: ..... mm
- 10.4.3. Tehnički dopušteno opterećenje: ..... kg
11. *Uređaji za osvjjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju*
- 11.2. Dodatni neobavezni uređaji: .....
12. *Razno*
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i priključnog vučenog stroja:
- |   |       |       |
|---|-------|-------|
| 12.2.1. Tip(ovi):                                     | ..... | ..... |
| 12.2.2. Marka (marke):                                | ..... | ..... |
| 12.2.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:         | ..... | ..... |
| 12.2.4. Najveće vodoravno opterećenje (kg):           | ..... | ..... |
| Najveće vertikalno opterećenje (kg):<br>(ako postoji) | ..... | ..... |

<sup>(1)</sup> Navesti najmanje vrijednosti.<sup>(2)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 5.

16. *Fiskalna snaga (fiskalne snage) ili razred(i) (ako postoje):*
- |                              |                   |                   |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Italija: .....               | Francuska: .....  | Španjolska .....  |
| Belgija: .....               | Njemačka: .....   | Luksemburg: ..... |
| Danska: .....                | Nizozemska: ..... | Grčka: .....      |
| Ujedinjena Kraljevina: ..... | Irska: .....      | Portugal: .....   |
| Austrija: .....              | Finska: .....     | Švedska .....     |
17. *Napomene* <sup>(1)</sup> .....

<sup>(1)</sup> Među ostalim, svi zahtijevani podaci za različita dodatna područja ili vrijednosti i uzajamno zavisni odnosi (kad je primjenjivo, u obliku tablice).

## DIO II.

**Obrasci**

(najveći format: A4 (210 × 297 mm), ili složeno na taj format)

(Ova se potvrda mora izdati s proizvođačevim zaglavljem tako da je isključena svaka mogućnost krivotvorenja. U tu svrhu ona se mora ispisati na papiru zaštićenom grafikom u boji ili vodenom žigom koji odgovara proizvođačevom zaštitnom znaku.)

## EZ POTVRDA O SUKLADNOSTI

Za nepotpuna vozila

Stranica 1.

Ja, niže potpisani: .....  
(puno ime)

ovim potvrđujem da sljedeće vozilo:

- 0.1. Marka (marke) (naziv proizvođača): .....
- 0.2. Tip (navesti inačice i izvedbe): .....
- 0.2.1. Trgovački naziv(i) (ako se primjenjuje): .....
- 0.3. Položaj i način postavljanja propisanih pločica i oznaka (fotografije ili crteži) .....
- 0.3.1. Proizvođačeva pločica (položaj i način postavljanja): .....
- 0.3.2. Identifikacijska oznaka podvozja (mjesto): .....
- 0.4. Kategorija vozila: .....
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača osnovnog vozila: .....
- Naziv i adresa proizvođača koji je obavio završni stupanj proizvodnje vozila <sup>(1)</sup> .....
- 0.6. Mjesto postavljanja propisanih pločica: .....
- Identifikacijska oznaka vozila: .....
- Brojčana ili slovnobrojčana kodna oznaka: .....
- u skladu s tipom (tipovima) opisanom (opisanim) u homologaciji (homologacijama):<sup>(1)</sup>
1. stupanj: osnovno vozilo:
- Proizvođač: .....
- Broj EZ homologacije tipa: .....
- Datum: .....

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 2.

2. stupanj:

- Proizvođač: .....
- Broj EZ homologacije tipa: .....
- Datum: .....

odgovara u svim vidovima nepotpunom vozilu tipa opisanom u

EZ homologaciji tipa broj: .....

Datum: .....

Vozilo se ne može trajno registrirati bez dodatnih homologacija za vožnju po desnoj/lijevoj <sup>(1)</sup> strani.

..... (Mjesto) ..... (Datum)

..... (Potpis) ..... (Položaj)

Prilog: potvrde o sukladnosti za svaki stupanj.

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 3.

**A. Prikolice za poljoprivredu ili šumarstvo — nepotpune**

1. Opće konstrukcijske značajke prikolice
- 1.1. Broj osovine i kotača: .....
- od kojih je: .....
- 1.1.4. kočenih osovina: .....
2. Mase i dimenzije
- 2.1.1. Masa (mase) golog podvozja:
- najveća: .....
- najmanja: .....
- 2.2.1. Najveća tehnički dopuštena ukupna masa (mase) prikolice prema ugrađenim gumama: .....
- 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama i, u slučaju poluprikolice ili prikolice sa središnjom osovinom, opterećenje na spojnoj točki: .....
- 2.2.3.1. Masa (mase) i guma (gume):

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

- 2.4.6. Položaj spojne točke:
- 2.4.6.1. Visina spojne točke iznad tla:
- 2.4.6.1.1. Najveća: ..... mm
- 2.4.6.1.2. Najmanja: ..... mm

Stranica 4.

- 2.4.6.2. Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: ..... mm
- 2.5. Razmak kotača: ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.5.1.2. Razmak između središta vučne spojnice i stražnjeg kraja poluprikolice: ..... mm
- 2.6. Najveća i najmanja širina razmaka kotača: ...../..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.1.1. Duljina <sup>(1)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.1.1. Najveća dopuštena duljina potpune prikolice: ..... mm
- 2.7.1.2. Širina <sup>(1)</sup> ..... mm
- 2.7.1.2.1. Najveća dopuštena širina dovršene prikolice: ..... mm
- 2.7.1.7. Krajnji dopušteni položaji težišta dovršene prikolice: ..... mm
8. Kočenje (kratak opis sustava kočenja):  
 bez kočnica/nezavisni sustav kočenja/inercijske kočnice/kočenje s pomoćnom silom <sup>(2)</sup>
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
11. Uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju
- 11.2. Dodatni neobvezni uređaji: .....
12. Razno
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i prikolice:
- 12.2.1. Tip(ovi):
- 12.2.2. Marka (marke):
- 12.2.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:
- 12.2.4. Najveće vodoravno opterećenje (kg):
- Najveće vertikalno opterećenje (kg):  
 (ako postoji)
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

<sup>(1)</sup> Navesti najmanje vrijednosti.

<sup>(2)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 5.

16. *Fiskalna snaga (fiskalne snage) ili razred(i):*
- |                              |                   |                   |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Italija: .....               | Francuska: .....  | Španjolska .....  |
| Belgija: .....               | Njemačka: .....   | Luksemburg: ..... |
| Danska: .....                | Nizozemska: ..... | Grčka: .....      |
| Ujedinjena Kraljevina: ..... | Irski: .....      | Portugal: .....   |
| Austrija: .....              | Finska: .....     | Švedska .....     |
17. *Napomene <sup>(1)</sup>* .....

---

<sup>(1)</sup> Među ostalim, svi zahtijevani podaci za različita dodatna područja ili vrijednosti i uzajamno zavisni odnosi (kad je primjenjivo, u obliku tablice).

Stranica 3.

**B. Priključni vučeni strojevi — nepotpuni**

1. *Opće konstrukcijske značajke priključnog vučenog stroja*
- 1.1. Broj osovine i kotača <sup>(1)</sup> .....
- od kojih je:
- 1.1.4. kočenih osovina: .....
2. *Mase i dimenzije*
- 2.1.1. Masa (mase) gole šasije:
- najveća: .....
- najmanja: .....
- 2.2.1. Najveća tehnički dopuštena ukupna masa (mase) priključnog vučenog stroja prema ugrađenim gumama: .....
- 2.2.2. Raspodjela te (tih) mase (masa) po osovinama i, u slučaju poluprikolice ili prikolice sa središnjom osovinom, opterećenje na spojnoj točki: .....
- 2.2.3.1. Masa (mase) i guma (gume):

Broj osovine	Gume (dimenzije)	Nosivost guma	Tehnički dopuštena najveća masa po osovini	Najveće dopušteno vertikalno opterećenje na spojnoj točki
1.				
2.				
3.				

- 2.4.6. Položaj spojne točke:
- 2.4.6.1. Visina spojne točke iznad tla:
- 2.4.6.1.1. Najveća: ..... mm
- 2.4.6.1.2. Najmanja: ..... mm



Stranica 4.

- 2.4.6.2. Razmak od vertikalne ravnine koja prolazi kroz os stražnje osovine: ..... mm
- 2.5. Razmak kotača: ..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.5.1.2. Razmak između središta vučne spojnice i stražnjeg kraja poluprikolice: ..... mm
- 2.6. Najveća i najmanja širina razmaka kotača: ...../..... mm <sup>(1)</sup>
- 2.7.1.1. Duljina <sup>(1)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.1.1. Najveća dopuštena duljina potpune prikolice: ..... mm
- 2.7.1.2. Širina <sup>(1)</sup>: ..... mm
- 2.7.1.2.1. Najveća dopuštena širina potpune prikolice: ..... mm
- 2.7.1.7. Krajnji dopušteni položaji težišta potpune prikolice: ..... mm
8. Kočenje (kratak opis sustava kočenja):  
bez kočnica/nezavisni sustav kočenja/inercijske kočnice/kočenje s pomoćnom silom <sup>(2)</sup>
- 8.11.4.1. Pretlak napajanja (jednovodna veza): ..... kPa
- 8.11.4.2. Pretlak napajanja (dvovodna veza): ..... kPa
11. Uređaji za osvjetljavanje i svjetlosnu signalizaciju
- 11.2. Dodatni pomoćni uređaji: .....
12. Razno
- 12.2. Mehaničke spojnice između traktora i prikolice:
- 12.2.1. Tip(ovi):
- 12.2.2. Marka (marke):
- 12.2.3. Oznaka (oznake) EZ homologacije tipa:
- 12.2.4. Najveće vodoravno opterećenje (kg):
- Najveće vertikalno opterećenje kg:  
(ako postoji)
- |       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

<sup>(1)</sup> Navesti najmanje vrijednosti.

<sup>(2)</sup> Prekrižiti nepotrebno.

Stranica 5.

16. Fiskalna snaga (fiskalne snage) ili razred(i):
- |                              |                   |                   |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Italija: .....               | Francuska: .....  | Španjolska .....  |
| Belgija: .....               | Njemačka: .....   | Luksemburg: ..... |
| Danska: .....                | Nizozemska: ..... | Grčka: .....      |
| Ujedinjena Kraljevina: ..... | Irska: .....      | Portugal: .....   |
| Austrija: .....              | Finska: .....     | Švedska .....     |
17. Napomene <sup>(1)</sup>: .....
- 

<sup>(1)</sup> Među ostalim, svi zahtijevani podaci za različita dodatna područja ili vrijednosti i uzajamno zavisni odnosi (kad je primjenjivo, u obliku tablice).

## PRILOG IV.

## POSTUPCI ZA OSIGURAVANJE SUKLADNOSTI PROIZVODNJE

1. PRVO OCJENJIVANJE
  - 1.1. Tijelo za EZ homologaciju tipa države članice mora prije dodjeljivanja EZ homologacije tipa provjeriti postojanje zadovoljavajućih mjera i postupaka za osiguravanje učinkovite provjere, na način da sastavni dijelovi, sustavi, zasebne tehničke jedinice ili vozila u proizvodnji budu u skladu s homologiranim tipom.
  - 1.2. Zahtjev iz točke 1.1. mora se provjeriti na način koji prihvati tijelo koje je dodijelilo EZ homologaciju tipa. Provjeru može provesti tijelo za EZ homologaciju tipa druge države članice u ime tijela koje je dodijelilo EZ homologaciju tipa. U takvom slučaju, to drugo tijelo priprema izjavu o sukladnosti u kojoj ograničava područje i proizvodnju opreme za koje smatra da su bitni za proizvod(e) koji (koje) treba homologirati.
  - 1.3. Tijelo za EZ homologaciju mora prihvatiti certifikaciju proizvođača prema usklađenoj normi EN ISO 9001:2000, s mogućnošću isključivanja zahtjeva koji se odnose na zamisao i razvoj konstrukcije, točka 7.3. „Zadovoljstvo kupca i stalno poboljšavanje” (čije se područje odnosi na proizvod(e) koji je (su) predmet homologacije) ili prema istovrijednoj normi za ispunjavanje zahtjeva stavka 1.1. Proizvođač mora dostaviti detaljne podatke o registraciji i obvezati se da će o svim izmjenama koje se odnose na rok valjanosti i područja obavijestiti tijela za homologaciju.
  - 1.4. Nakon prijema zahtjeva od tijela druge države članice, tijelo za EZ homologaciju tipa odmah dostavlja izjavu o sukladnosti navedenu u stavku 1.2. ili obavijest da ne može izdati takvu izjavu.
2. SUKLADNOST PROIZVODA
  - 2.1. Svako vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica, homologirani sukladno s ovom Direktivom ili s nekom pojedinačnom direktivom, moraju biti izrađeni tako da budu sukladni s homologiranim tipom, tj. da zadovoljavaju sve zahtjeve ove Direktive ili neke pojedinačne direktive, navedene u popisu u Prilogu II. poglavlju B.
  - 2.2. Tijelo za homologaciju druge države članice mora, prije dodjele homologacije, provjeriti postojanje odgovarajućih mjera i dokumentiranih planova kontrole, koji moraju biti dogovoreni s proizvođačem za svaku homologaciju, za provođenje u određenim razdobljima onih ispitivanja ili pripadajućih provjera potrebnih za stalnu provjeru usklađenosti s homologiranim tipom, posebno uključujući, po potrebi, ispitivanja određena u posebnim direktivama.
  - 2.3. Posjednik EZ homologacije tipa mora posebno:
    - 2.3.1. osigurati postojanje postupka za djelotvoran nadzor nad usklađenosti proizvoda (vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica) s EZ homologiranim tipom;
    - 2.3.2. imati pristup ispitnoj opremi potrebnoj za provjeru usklađenosti sa svakim homologiranim tipom;
    - 2.3.3. osigurati da se rezultati ispitivanja zapisuju i da priloženi dokumenti ostaju dostupni određeno vrijeme, koje treba biti određeno u sporazumu s EZ tijelom za homologaciju. To razdoblje ne treba biti dulje od 10 godina;
    - 2.3.4. analizirati rezultate svakog tipa ispitivanja u svrhu provjere i osiguravanja nepromjenjivosti značajki proizvoda, imajući u vidu promjene dopuštene u industrijskoj proizvodnji;

- 2.3.5. osigurati da su za svaki tip proizvoda izvršene u najmanju ruku provjere propisane ovom Direktivom kao i ispitivanja propisana pojedinačnim direktivama, koje su navedene u cjelovitom popisu u Prilogu II.;
- 2.3.6. osigurati da svaki komplet uzoraka ili ispitnih dijelova koji daju dokaz o neusklađenosti s razmatranim tipom ispitivanja mora imati za posljedicu uzimanje i ispitivanje novih uzoraka. Svi potrebni koraci za ponovno uspostavljanje usklađenosti odgovarajuće proizvodnje moraju biti poduzeti.
- 2.3.7. Za EZ homologaciju tipa vozila, provjere navedene u točki 2.3.5. ograničavaju se na one kojima se potvrđuje zadovoljavanje zahtjeva s obzirom na EZ homologaciju tipa.
- 2.4. Tijelo koje je dodijelilo EZ homologaciju tipa može u bilo koje vrijeme provjeriti metode nadzora nad sukladnošću koje se primjenjuju u svakoj proizvodnoj jedinici. Uobičajena učestalost tih provjera mora biti u skladu s dogovorima (ako postoje) prihvaćenim prema stavcima 1.2. ili 1.3. ovog Priloga i osiguravati da se odgovarajuće provjere ponove u razdoblju koje ovisi o stupnju povjerenja koje postoji kod tijela za homologaciju.
- 2.4.1. Pri svakom nadzoru podaci o ispitivanju i zapisi o proizvodnji moraju biti dostupni nadzorniku.
- 2.4.2. Kad vrsta ispitivanja dopušta, nadzornik može uzeti nasumične uzorke za ispitivanje u laboratoriju proizvođača (ili u laboratorijima tehničke službe, kad to predviđa pojedinačna direktiva). Najmanji broj uzoraka može biti određen prema rezultatima proizvođačeve vlastite provjere.
- 2.4.3. Kad je razina nadzora nezadovoljavajuća, ili kad se čini potrebnim provjeriti valjanost ispitivanja provedenih u primjeni točke 2.4.2., nadzornik može izabrati uzorke koji će biti poslani tehničkoj službi koja je provela ispitivanja za EZ homologaciju tipa.
- 2.4.4. Tijelo za homologaciju može provesti bilo koje provjere ili ispitivanja zahtijevane ovom Direktivom ili odgovarajućim pojedinačnim direktivama čiji je cjelovit popis naveden u Prilogu II. poglavlju B.
- 2.4.5. Kad se u nadzoru utvrde nezadovoljavajući rezultati, EZ tijelo za homologaciju mora osigurati poduzimanje svih potrebnih koraka za ponovno uspostavljanje sukladnosti proizvodnje čim je prije moguće.
-

## PRILOG V.

**A. OGRANIČENJE BROJA VOZILA ZA MALE SERIJE**

Broj vozila unutar jednog tipa koji je namijenjen za registraciju, stavljanje u prodaju ili stavljanje u uporabu u jednoj godini u svakoj državi članici, ne može prijeći niže navedene vrijednosti za odgovarajuću kategoriju vozila.

Kategorija	Broj vozila (po tipu)
T	150
C	50
R	75
S	50

**B. OGRANIČENJE BROJA VOZILA ZA KRAJ SERIJE**

Najveći broj vozila jednog ili više tipova koji se stavlja u uporabu u svakoj državi članici, prema postupku propisanim člankom 10., ne smije prekoračiti 10 % od broja vozila svih odgovarajućih tipova stavljenih u uporabu u određenoj državi članici u prethodne dvije godine, ali ne može biti manji od 20.

Posebna napomena za vozila koja se stavljaju u uporabu prema tom postupku mora biti navedena na potvrdi o sukladnosti.

---

## PRILOG VI.

## POPIS IZDANIH EZ HOMOLOGACIJA TIPA NA TEMELJU POJEDINAČNIH DIREKTIVA

Pečat EZ tijela za homologaciju

Broj popisa: .....

Za razdoblje od: .....do: .....

Za svaku EZ homologaciju tipa dodijeljenu, odbijenu ili povučenu u gore navedenom razdoblju treba navesti sljedeće podatke:

Proizvođač: .....

Broj EZ homologacije tipa: .....

Marka: .....

Tip: .....

Datum izdavanja: .....

Prvi datum izdavanja (u slučaju proširenja): .....

—

## PRILOG VII.

**POSTUPCI KOJI SE PRIMJENJUJU ZA VIŠESTUPANJSKU HOMOLOGACIJU TIPA**

## 1. OPĆE ODREDBE

- 1.1. Za uspješnu provedbu postupka višestupanjske EZ homologacije tipa potrebno je sudjelovanje svih zainteresiranih proizvođača. Zato prije dodjeljivanja homologacije prvog ili sljedećeg stupnja EZ homologacije tipa, tijelo za EZ homologaciju tipa mora provjeriti postojanje odgovarajućih dogovora između odgovarajućih proizvođača za dostavljanje i razmjenu dokumenata i podataka tako da tip dovršenog vozila zadovoljava tehničke zahtjeve svih odgovarajućih pojedinačnih direktiva, kako je određeno u Prilogu II. poglavlju B.

Ti podaci moraju sadržavati pojedinosti iz dodijeljenih EZ homologacija tipa za odgovarajuće sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice i za dijelove vozila koji čine dio nedovršenog vozila, ali još nisu homologirani.

- 1.2. EZ homologacije tipa u skladu s ovim Prilogom dodjeljuju se na bazi stupnja stvarne dovršenosti tipa vozila i moraju uključiti sve homologacije dodijeljene u prethodnom stupnju.
- 1.3. Svaki proizvođač u postupku višestupanjske homologacije je odgovoran za EZ homologaciju tipa i sukladnost proizvodnje svih sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica, koje je proizveo ili dodao prethodnom stupnju sastavljanja. On nije odgovoran za dijelove koji su bili homologirani u prethodnom stupnju, osim u onim slučajevima kad preinačuje odgovarajuće dijelove u opsegu u kojem je prije dodijeljena EZ homologacija tipa postala nevažećom.

## 2. POSTUPCI

U slučaju nekog zahtjeva u skladu s člankom 4. stavkom 2., tijelo za EZ homologaciju tipa mora:

- (a) provjeriti mogu li se sve odgovarajuće homologacije prema pojedinačnim direktivama primijeniti u skladu sa svim odgovarajućim zahtjevima određene pojedinačne direktive;
- (b) utvrditi jesu li svi potrebni podaci, uzimajući u obzir stupanj dovršenosti vozila, uključeni u opisnu mapu;
- (c) na temelju dostavljene dokumentacije provjeriti jesu li obilježja vozila i podaci, sadržani u dijelu I. opisne mape, navedeni u podacima u opisnoj dokumentaciji ili EZ certifikatima o homologaciji tipa izdanim prema odgovarajućim pojedinačnim direktivama; te kad za dovršeno vozilo neki podatak iz dijela I. opisne mape nije uključen u opisnoj dokumentaciji neke od pojedinačnih direktiva, provjeriti jesu li odgovarajući dio ili značajka usklađeni s podacima iz opisne mape;
- (d) na izabranom uzorku vozila tipa, za koji je zatražena homologacija, provesti preglede dijelova ili sustava radi provjere je li vozilo (vozila) izrađeno (izrađena) u skladu s odgovarajućim podacima u vjerodostojnoj opisnoj dokumentaciji za svaku od homologacija na osnovi pojedinačnih direktiva, ili organizirati provođenje takvih provjera;
- (e) provesti ili organizirati provođenje provjere ugradbe zasebnih tehničkih jedinica, kad je to potrebno.

## 3. BROJ VOZILA KOJA TREBA PREGLEDATI

Broj vozila koja treba pregledati za potrebe stavka 2. točke (d), mora biti dovoljan da omogući odgovarajući nadzor različitih kombinacija koje treba homologirati, ovisno o stupnju dovršenosti vozila i sljedećim kriterijima:

— motor,

— mjenjač,

- pogonske osovine (broj, položaj, međusobna povezanost),
- upravljane osovine (broj, položaj),
- kočene osovine (broj),
- zaštitna konstrukcija pri prevrtanju.

#### 4. IDENTIFIKACIJA VOZILA

Na drugom i sljedećim stupnjevima svaki proizvođač mora, osim obvezne pločice proizvođača koju propisuje Direktiva Vijeća 89/173/EEZ od 21. prosinca 1988. o usklađivanju zakonodavstva država članica u odnosu na određene sastavne dijelove i značajke traktora na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo <sup>(1)</sup>, postaviti na vozilo dodatnu pločicu.

Ta pločica mora biti čvrsto pričvršćena na vidljivom i lako dostupnom mjestu, na dijelu koji u uobičajenoj uporabi vozila ne treba mijenjati. Na njoj ovi podaci moraju biti jasno i neizbrisivo upisani prema navedenom redoslijedu:

- naziv proizvođača,
- 1., 3. i 4. dio broja EZ homologacije tipa,
- stupanj EZ homologacije tipa,
- serijski broj vozila;
- najveća dopuštena ukupna masa vozila,
- najveća vučena masa,
- najveća dopuštena ukupna masa skupa vozila (kad je vozilo predviđeno za vuču prikolice) <sup>(2)</sup>,
- najveća dopuštena ukupna masa za svaku osovinu, počevši redom od prednje do stražnje osovine <sup>(2)</sup>,
- najveće dopušteno opterećenje u spojnoj točki <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 67, 10.3.1989., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 2000/1/EZ (SL L 21, 26.1.2000., str. 16.).

<sup>(2)</sup> Samo kad je vrijednost promijenjena u odnosu na prethodni stupanj EZ homologacije tipa.



## PRILOG VIII.

## KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 74/150/EEZ	Ova Direktiva
Članak 1. stavak 1.	Članak 2.
Članak 1. stavak 2.	Članak 1.
Članak 2.	—
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4.	Članak 4.
Članak 5. stavak 1.	Članak 4. stavak 4.
Članak 5. stavci 2. i 3.	Članak 6.
Članak 6. stavci 1., 2. i 3.	Članak 5.
Članak 6. stavak 4.	Članak 10.
Članak 7. stavak 1.	Članak 7. stavak 1.
Članak 7. stavak 2. prvi podstavak	Članak 15.
Članak 7. stavak 2. drugi podstavak	Članak 16. stavak 1.
Članak 8. stavak 1.	Članak 16. stavak 2.
Članak 8. stavak 2.	Članak 14.
Članak 8. stavak 3.	—
Članak 9.	Članak 15.
Članak 9.a	Članak 4. stavak 1.
Članak 10.	—
Članci 11.	Članak 19.
Članci 12. i 13.	Članak 20.
Članak 14.	Članak 18.
Članak 15.	Članak 22.
Članak 16.	Članak 26.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	Prilog II.
Prilog III.	Prilog III.